Panasonic®

Operating Instructions

Instrucciones de Uso
Mode d'emploi

Household Massage Lounger

Sillón de Masaje Doméstico
Fauteuil vibromasseur

Model No./№ de Modelo/№ de modèle **EP-MA70**



Before operating this unit, please read these instructions completely.
Specifications and shapes of massage loungers may vary depending on the model.

Antes de utilizar esta unidad, lea compleatamente estas instrucciones y guárdelas para referencia futura. Las especificaciones y el tipo de las mecedoras de masaje podrían variar dependiendo del modelo.

Avant d'utiliser cet appareil, nous vous recommandons de lire l'ensemble de ces instructions et de les ranger dans un endroit accessible pour une consultation ultérieure. Caractéristiques et formes des fauteuils de massage pourraient varier selon les modèles.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siempre que se use un aparato eléctrico se deben tomar precauciones básicas, incluidas las siguientes.

Asegúrese de leer todas las instrucciones antes de usar el sillón de masaje.

⚠ PELIGRO – Para reducir el riesgo de descargas eléctricas:

1. Desenchufe siempre el sillón de masaje de la toma de corriente inmediatamente después de usarlo y antes de limpiarlo.

⚠ ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones:

1. Inserte siempre el enchufe a fondo en la toma a fin de reducir el riesgo de cortocircuitos e incendio.
2. Nunca deje desatendido el sillón de masaje mientras esté enchufado. Desenchúfelo siempre que no esté en uso.
3. El sillón de masaje no debe ser usado por personas que no puedan moverse o comunicarse por sí mismas.
4. No use el sillón de masaje para fines que no se describan en estas instrucciones.
5. No se pare sobre el sillón de masaje.
6. No utilice accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
7. Regrese siempre el asiento a la posición vertical y asegúrese de que el reposapiernas se encuentre totalmente replegado. Tenga cuidado de que no haya nada que obstruya el reposapiernas mientras se retrae. Mantenga a los niños alejados del reposapiernas.
8. Nunca ponga el sillón de masaje en funcionamiento si tuviera un cable o un enchufe dañado. Devuelva el sillón al centro de servicio autorizado más cercano si no funciona correctamente, si se lo ha dejado caer o dañado o si ha sido sumergido en agua.
9. Mantenga los cables de alimentación alejados de superficies calientes. No traslade el sillón de masaje tomándolo por el cable de alimentación.
10. Nunca obstruya las aberturas de aireación durante el funcionamiento y asegúrese de que todas las aberturas de aireación estén libres de pelusa y pelo, etc. No deje caer ni inserte nada en ninguna de las aberturas del sillón de masaje.
11. No use el sillón de masaje encima de aparatos de calefacción, tales como alfombras eléctricas, etc. No lo haga funcionar debajo de una frazada o almohada. Puede producirse un calor excesivo y provocar un incendio, descarga eléctrica o lesiones.
12. No use el sillón de masaje en baños u otros lugares mojados o húmedos ya que esto puede ocasionar una descarga eléctrica o hacer que falle el sillón. No derrame agua ni otros líquidos sobre el controlador.
13. No use el sillón de masaje a la intemperie.
14. No use el sillón de masaje donde se estén utilizando productos en aerosol o donde se esté administrando oxígeno.
15. Cuando desenchufe el sillón de masaje, apague primero todos los controles antes de extraer el enchufe de la toma de alimentación. No utilice transformadores con el sillón de masaje ya que esto podría originar fallas en el funcionamiento o descargas eléctricas.
16. Conecte este sillón de masaje únicamente a una toma de alimentación debidamente puesta a tierra. Vea las Instrucciones de conexión a tierra.
17. Las superficies calientes de los cabezales de masaje con calor deben usarse con precaución. El uso incorrecto de estos cabezales puede ocasionar quemaduras graves. No los use en zonas de sensibilidad reducida o si tiene problemas de circulación. El uso de estos cabezales por parte de los niños o por personas discapacitadas sin supervisión puede ser peligroso.
18. Levante siempre la colchoneta del respaldo para comprobar que el tapizado del sillón de masaje no haya sufrido rasgaduras antes de utilizarlo. Revise también otras áreas para asegurarse de que el tapizado no se haya rasgado. Si encuentra una rasgadura, por más pequeña que sea, deje de usar el sillón de masaje inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y haga reparar el sillón en un centro de servicio autorizado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN: Para evitar el riesgo de lesiones:

1. Las personas que se encuentren en alguna de las situaciones mencionadas abajo o que estén bajo tratamiento médico o que sufran de trastornos médicos deberán consultar a su médico antes de usar el sillón de masaje:
   a) Mujeres embarazadas, personas enfermas o que no estén en forma.
   b) Personas que sufran de dolor en la espalda, el cuello, el hombro o la cadera.
   c) Personas que tengan un marcapasos, desfibrilador u otros dispositivos médicos personales susceptibles de interferencia electrónica.
   d) Peronas que sufran de enfermedades cardíacas.
   e) Personas a quienes el médico les haya prohibido el masaje debido a una trombosis o aneurisma, várices importantes u otros problemas de circulación.
   f) Personas con desviación de la columna vertebral.
   g) Personas con pérdida de sensibilidad al calor.

2. Este sillón de masaje no debe ser usado por niños. Retire la llave cuando no esté en uso y guárdela fuera del alcance de los niños.

3. Siéntese lentamente después de comprobar la posición de los cabezales de masaje. Nunca ponga ninguna parte del cuerpo entre los cabezales de masaje ya que la acción de apriete de éstos podría ocasionar lesiones. Nunca ponga los dedos o los pies en los huecos entre el respaldo y el asiento, el respaldo y los apoyabrazos, el asiento y la cubierta bajo los apoyabrazos, o entre el reposapiernas y el reposapiés. No ponga los dedos ni niguna otra parte del cuerpo en el mecanismo debajo del reposapiernas o entre el reposapiernas y el reposapiés.

4. No utilice el sillón de masaje contra la piel desnuda. Mientras que los tejidos finos aumentan la efectividad, la exposición directa de la piel al masajeador podría irritar la piel.
   Cuando use el sillón de masaje, no debe llevar ningún objeto duro en la cabeza tal como un accesorio para el pelo, etc.
   No use el sillón para masajear la cabeza, el abdomen, la parte anterior del cuello, los codos o las rodillas.
   No use una acción de masaje excesivamente fuerte en la parte posterior del cuello.

5. Al usar la función de escaneo del cuerpo, asegúrese siempre de que la posición de los hombros sea correcta. Si la posición de los hombros no es correcta, use el botón POSITION para ajustarla adecuadamente. O puede detener la función de masaje y probar nuevamente la función de escaneo del cuerpo. Puede ajustar la posición de los hombros de esta forma en los modos de programa automático y operación manual. El no alinear la posición de los hombros correctamente puede causar lesiones.

6. No exceda de unos 16 minutos en cada sesión de masaje de espalda. Para evitar el estirar los músculos demasiado, lo que puede producir malestar, no use el sillón de masaje durante más de 5 minutos la primera vez que lo use. Podrá aumentar gradualmente la duración y la potencia del masaje a medida que se vaya acostumbrando a él.
   No masajee un mismo lugar durante más de 5 minutos seguidos.
   Un masaje excesivo puede sobreestimular los músculos y nervios y producir un efecto adverso.
   Para prevenir el exceso de masaje, no use el masajeador durante más de 16 minutos en cada sesión.
   Después de unos 16 minutos, los cabezales de masaje se retraerán y se detendrán.
   El almohadón del respaldo puede ser retirado si desea experimentar un masaje de espalda más intenso. Extreme las precauciones al usar este modo a fin de evitar lesiones o dolor de espalda. Úselo sólo por períodos cortos (no más de 16 minutos). Reinstale el almohadón del respaldo si desea restaurar una intensidad de masaje normal.

7. Al usar el masajeador, si se siente mal o si el masaje resulta doloroso, deje de usarlo de inmediato. Al usar el masajeador, si la presión parece demasiado fuerte, se puede detener el movimiento de los cabezales de masaje en cualquier momento oprimiendo el botón de parada rápida.

8. No se quede dormido al usar el sillón de masaje. No use el sillón de masaje después de beber alcohol.

9. Cuando el respaldo esté en una posición reclinada, no se siente en él, ni se siente con sus piernas descansando en el reposacabeza.
   No se siente en el reposapiernas, ya que el sillón podría voltearse.

10. No permita a los niños o animales domésticos jugar en el sillón de masaje o alrededor de éste, sobre todo mientras está en funcionamiento.

11. No desenchufe ni apague el sillón de masaje mientras está en funcionamiento. Desenchúfelo de inmediato en caso de apagón.

12. Si usa el masajeador por primera vez, asegúrese de comenzar con el programa de masaje suave. El masaje shiatsu es más intenso y sólo debe seleccionarse después de haberse acostumbrado al sillón.

13. No permita que los niños jueguen en este mueble mecanizado ni que operen el mecanismo. El reposapiernas se pliega hacia abajo al cerrarse, de modo que un niño podría herirse. Déjelo siempre en posición vertical y cerrada. Mantenga las manos y los pies apartados del mecanismo. Únicamente el ocupante debe hacerlo funcionar.

14. Sáquese los objetos duros, tales como uñas falsas, relojes de pulsera o anillos, cuando masajee las manos o los brazos. Vacíe los bolsillos de objetos duros cuando masajee las nalgas o los muslos.

15. Levante siempre la colchoneta del respaldo para comprobar que el tapizado del sillón de masaje no haya sufrido rasgaduras antes de utilizarlo. Revise también otras áreas para asegurarse de que el tapizado no se haya rasgado. Si encuentra una rasgadura, por más pequeña que sea, deje de usar el sillón de masaje inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y haga reparar el sillón en un centro de servicio autorizado.

16. Las personas que presenten cualquiera de las afecciones que se indican a continuación no deben usar el programa para caderas:
    1) Lumbago agudo, hernia de disco o una mala alineación de las vértebras
    2) Problemas de cadera como osteoartritis de la cadera
    3) Osteoporosis
    4) Adormecimiento o debilidad de las piernas
    El masaje de caderas puede empeorar los síntomas.

17. Antes de sentarse en el sillón de masaje, compruebe que no haya objetos extraños entre las partes del sillón. (Compruebe que no haya objetos extraños atascados en el almohadón del respaldo, el reposapiernas o la sección de masaje de manos y brazos).
    Siéntese y verifique que el reposapiernas esté debidamente trabado en su lugar.
    El hacer caso omiso de esta precaución puede dar lugar a accidentes o lesiones.

18. Asegúrese de poner el reposapiernas en su posición original antes de trasladar el sillón de masaje.
    Si se hace caso omiso de esta precaución, el reposapiernas podría volver a su posición original al trasladarse el sillón y ocasionar lesiones.

19. Guarde los tornillos de fijación fuera del alcance de los niños.
    Es posible que se ingieran accidentalmente.

20. No se pare, no salte ni coloque objetos sobre el asiento hasta que el aire haya salido por completo para el masaje con aire.

21. Cuando se usen cabezales de masaje “térmico”, no deje que éstos toquen el mismo lugar durante un tiempo prolongado.
    Podrían producirse quemaduras de baja temperatura.

22. No sujete la sección de masaje de piernas/plantas de los pies del reposapiernas al desplazar el sillón.
    Si se hace caso omiso de esta precaución, dicha sección podría deslizarse hacia afuera al mover el sillón y ocasionar lesiones.

23. No arrastre ni empuje el sillón de masaje cuando está instalado.
    Al desplazar el sillón de masaje sobre sus ruedas, proteja el piso con una alfombrita para evitar dañarlo.

PRECAUCIONES PARA EL MANEJO

PRECAUCIÓN: Para evitar dañar el sillón, observe las precauciones siguientes:

1. El sillón está diseñado para soportar un peso máximo de 264 libras (120 kg). Exceder del peso máximo puede causar daño permanente al mecanismo de masaje y/o a los otros componentes del sillón. Todo daño de este tipo será considerado como abuso por el usuario y no estará cubierto por la garantía limitada.

2. No se siente encima del controlador ni lo deje caer. No jale del cable del controlador ni el cable de alimentación. Tenga cuidado para que el cable del controlador no quede atrapado entre el reposabrazos y el respaldo del sillón.

3. No maltrate el sillón, por ejemplo volcándolo de lado, poniéndolo boca abajo o parándose sobre él.

4. No maltrate el tapizado.
   - Mantenga los objetos afilados o punzantes apartados del tapizado del sillón. Tenga cuidado de no dejar caer cenizas encendidas, cigarrillos encendidos o fósforos sobre el sillón.
   - La exposición a la luz solar directa puede causar desteñido o cambios en el color del tapizado.

5. Si el sillón de masaje funciona anormalmente, apáguelo de inmediato y hágalo revisar en un centro de servicio autorizado.

6. No accione ningún interruptor a intervalos cortos en forma repetida. Esta acción puede hacer que falle el interruptor.

7. Puede que se oigan ruidos provenientes del masajeador mientras está en uso. Esto se debe a su estructura y es normal.

8. Asegúrese de que no haya ningún obstáculo detrás del sillón antes de reclinarlo. El sillón se puede reclinar hasta un ángulo máximo de 170°. Si el respaldo golpea contra una pared o una columna, puede fallar. Asegúrese de dejar siempre un espacio amplio detrás del sillón. Reclínelo lentamente para evitar que entre en contacto con un obstáculo.

9. Si se aplica una presión excesiva a los cabezales de masaje, puede que éstos se detengan por razones de seguridad. Al subir los cabezales partiendo de la posición inferior, es posible que el peso del cuerpo del usuario detenga el movimiento de los cabezales. En tal caso, levántese un poco para permitir que suban los cabezales de masaje.

10. Después de cada masaje, deslice el interruptor de alimentación, ubicado en el lado derecho del sillón, a la posición "off" (apagado), haga girar su interruptor de bloqueo a la posición "lock" (bloqueado) y retire la llave y la clavija de alimentación.

11. No se siente en el sillón con el cuerpo o el cabello mojados.

12. El sillón de masaje no debe usarse en locales húmedos (sauna, piscina) o al aire libre.

13. No intente abrir o desensamblar cualquier parte del sillón de masaje. La reparación del sillón se debe encargar únicamente a un técnico autorizado de Panasonic.

14. Al desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente, sujételo siempre por la clavija y no por el cable. El hacer caso omiso de esta precaución puede dar lugar a una descarga eléctrica o un cortocircuito.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

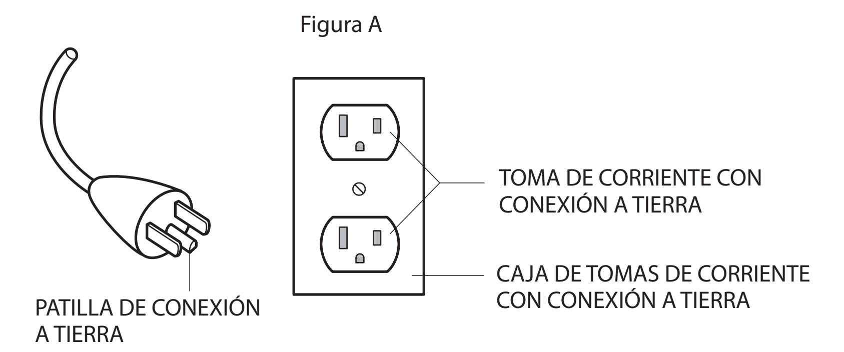
Este producto debe estar conectado a tierra. Si funcionara mal o se descompusiera, la conexión a tierra proporcionaría el camino de menos resistencia para la corriente eléctrica, reduciendo el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica. Este producto está equipado con un cable con conductor de conexión a tierra del equipo y clavija de conexión a tierra. La clavija debe enchufarse en una toma de corriente apropiada que esté debidamente instalada y conectada a tierra según todos los códigos y ordenanzas locales.

⚠ PELIGRO

Una conexión mal hecha del conductor de conexión a tierra del equipo puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica. Consulte a un electricista o técnico de servicio calificado si tiene alguna duda sobre si el producto está puesto a tierra adecuadamente. No modifique la clavija suministrada con el producto. Si no entra bien en la toma de corriente, haga instalar una toma de corriente apropiada por un electricista calificado.

Este producto ha sido diseñado para ser usado en un circuito de 120 voltios nominales y tiene una clavija de conexión a tierra como la mostrada en la figura A. Asegúrese de que el producto esté conectado a una toma de corriente que tenga la misma configuración que la clavija.
No debe usarse ningún adaptador con este producto.

Figura A



ESPECIFICACIONES

Alimentación:	120 V CA, 60 Hz
Corriente nominal:	2,5 A (equipo de calefacción eléctrico 0,5 A)
Masaje de la parte superior del cuerpo	
Zona de masaje (arriba-abajo):	Aprox. 30,7 pulg. (78 cm). (Los cabezales de masaje se desplazan un total de 24,4 pulg. (62 cm), aproximadamente)
Zona de masaje (izquierda-derecha):	Distancia entre los cabezales de masaje durante el funcionamiento (ancho de masaje ajustable) Cuello, hombro, espalda, zona lumbar: Aprox. 2,8-8,3 pulg. (7-21 cm) Distancia entre cabezales de masaje (incluido el ancho de los cabezales) durante la activación del rodillo por la espalda y el movimiento hacia arriba y abajo: Aprox. 2,8-6,7 pulg. (7-17 cm)
Zona de masaje (adelante-atrás):	Protuberancia de cabezales de masaje (ajustable) Aprox. 4 pulg. (10 cm)
Velocidad de masaje:	Golpeteo: Aprox. 190-520 ciclos/minuto (un solo lado) Completo con rodillo: Aprox. 36-91 segundos (en ambos sentidos) Otros: Aprox. 4-50 ciclos/minuto
Masaje con aire	
Presión de aire (pantorrilla):	Nivel 3: Aprox. 32 kPa Nivel 2: Aprox. 28 kPa Nivel 1: Aprox. 16 kPa * Puede variar un poco en función de la zona.
Ángulo de reclinación:	Respaldo: Aprox. 120-170° Reposapiernas (sección de masaje de piernas/plantas de los pies): Aprox. 5-85° Reposapiernas (sección plana): Aprox. 15-95°
Apagado automático:	Se apaga automáticamente al cabo de unos 16 minutos
Dimensiones	
Sin reclinar (Al × An × Pr): Reclinado (Al × An × Pr):	Aprox. 45,3 pulg. × 37,4 pulg. × 48 pulg. (115 cm × 95 cm × 122 cm) Aprox. 26 pulg. × 37,4 pulg. × 79,6 pulg. (66 cm × 95 cm × 202 cm)
Peso del sillón de masaje:	Aprox. 191,8 libras (87 kg)
Dimensiones de la caja (Al × An × Pr):	Aprox. 28,7 pulg. × 30,7 pulg. × 63 pulg. (73 cm × 78 cm × 160 cm)
Peso en la caja:	Aprox. 218,3 libras (99 kg)
Peso máximo del usuario:	Aprox. 264 libras (120 kg)
Distancia mínima a la pared:	16 pulg. (40 cm)

Para aquellos que pesen 221 libras (100 kg) o más, es posible que las operaciones del producto sean más ruidosas y la tela del tapizado se desgaste más pronto.

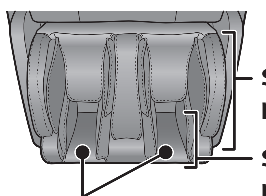
Nombre y función de las partes

Sillón de masaje

Parte anterior

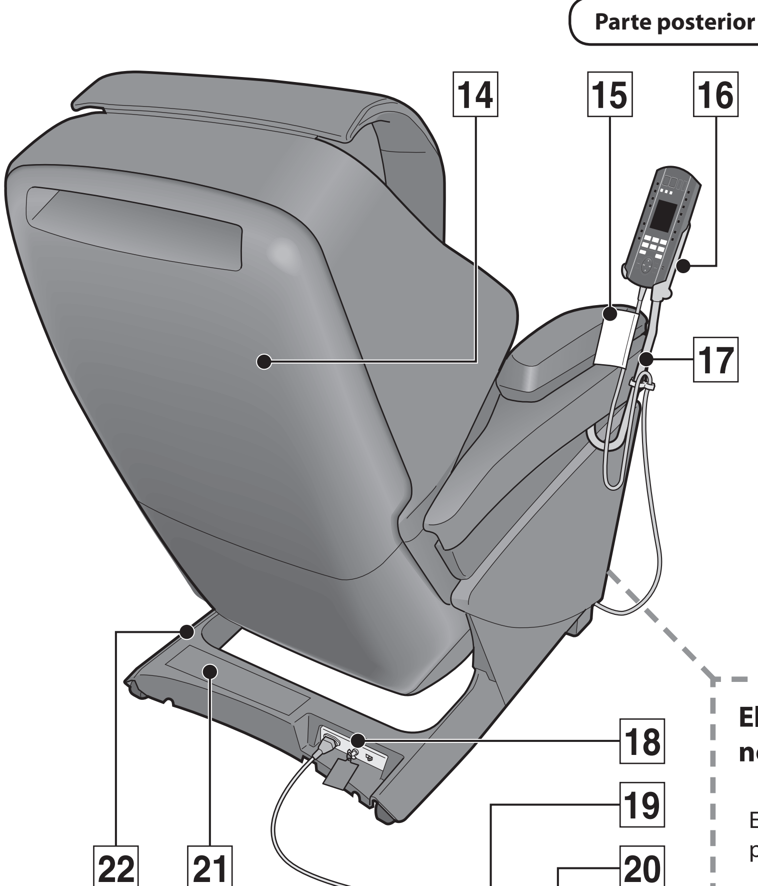
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1	**Controlador** • Véanse las páginas S9 y S10.
2	**Posición retraída de los cabezales de masaje**
3	**Sección lateral de masaje del hombro** • Incluye función de masaje con aire.
4	**Almohada**
5	**Respaldo** • Cabezales de masaje: - Incluye cabezales de masaje integrados. - Incluye cabezales de masaje "Heat" (térmicos). • La bolsa de aire para el masaje de la zona lumbar está incorporada.
6	**Colchoneta del respaldo**
7	**Reposabrazos** • Se desplaza junto con el respaldo.
8	**Sección de masaje de manos/brazos** • Incluye función de masaje con aire.
9	**Asiento** • Incorpora una bolsa de aire para el masaje de nalgas/muslos.
10	**Sección lateral de masaje de nalga/muslo** • Incluye función de masaje con aire.
11	**Sección de masaje de piernas/plantas de los pies del reposapiernas** • Incluye función de masaje con aire. • La posición puede ajustarse con la corredera de la pata.



12	**Sección plana del reposapiernas** • Se puede utilizar el sillón de masaje como sillón de confort girando el reposapiernas y guardándolo cuando no se lo utiliza para masajes.
13	**Palanca de giro del reposapiernas** • Gire el reposapiernas a mano al jalar de la palanca. (Sección plana ⇔ Sección de masaje de piernas/plantas de los pies)

Español



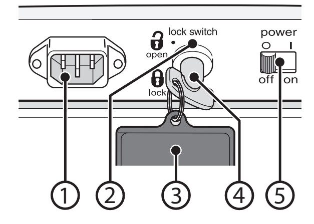
14 **Cubierta posterior**

15 **Etiqueta de seguridad de los niños**

16 **Portacontrolador**

17 **Soporte del controlador**

18 **Sección del interruptor de alimentación**
- Véanse las páginas S14 y S17.
- El interruptor de bloqueo se ajusta en "open" (abierto) y el interruptor de alimentación se ajusta en "on" (encendido) antes de salir de fábrica.



1 Toma del aparato
2 Interruptor de bloqueo
3 Etiqueta de la llave del interruptor de bloqueo
- Para evitar que los niños se traguen accidentalmente la llave del interruptor de alimentación.

4 Llave del interruptor de bloqueo
5 Interruptor de alimentación

19 **Cable de alimentación**

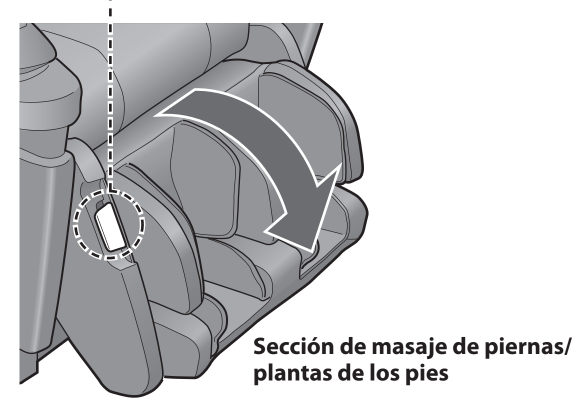
20 **Clavija de alimentación**

21 **Etiqueta de precauciones de seguridad**

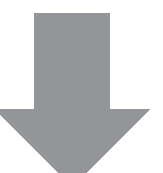
22 **Cubierta de las patas**

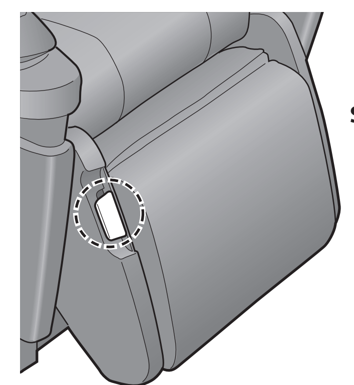
El reposapiernas se puede guardar cuando no está en uso la función de masaje.

El reposapiernas se gira a mano mientras se jala de la palanca.



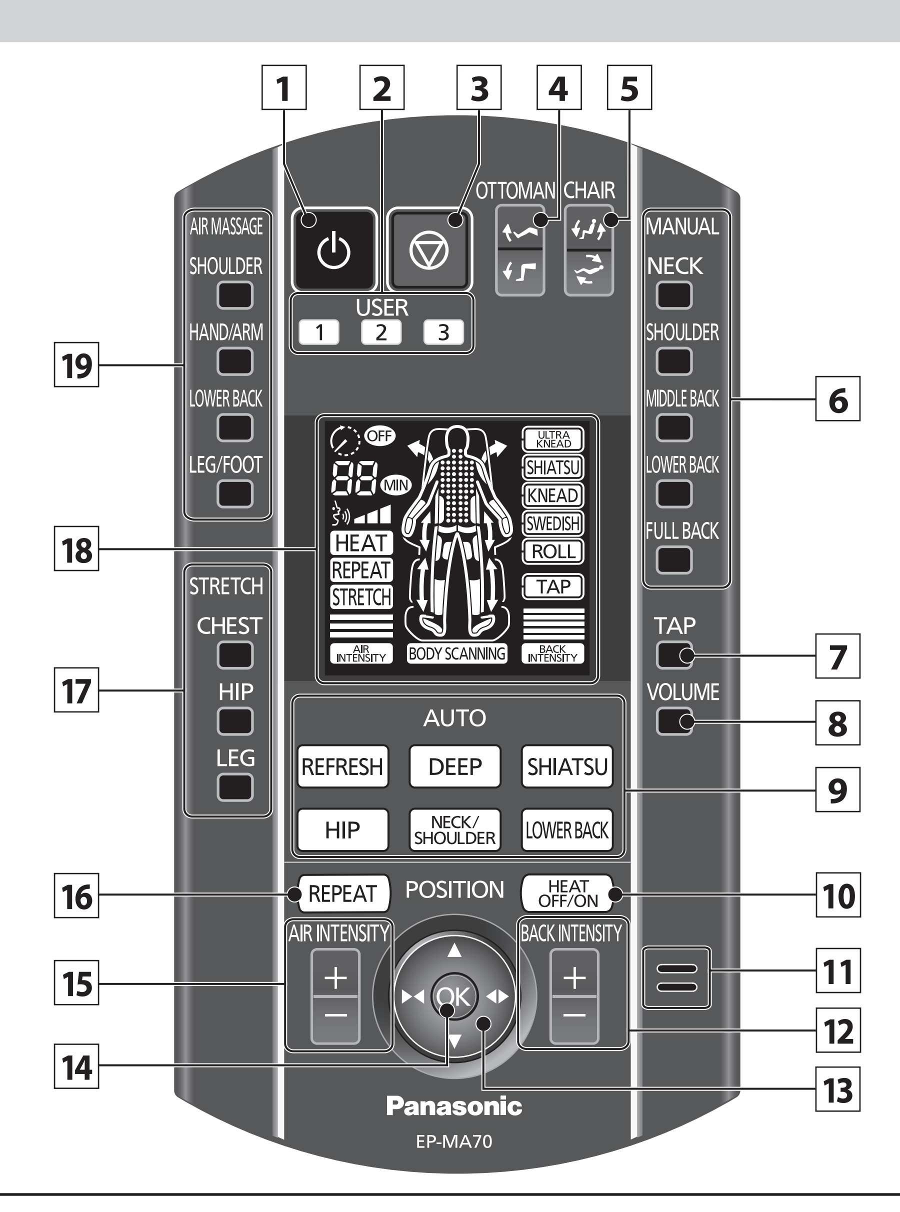
Sección de masaje de piernas/ plantas de los pies





Sección plana

Controlador



1 **Encendido/Apagado**

2 **Memoria de usuarios**
- Véanse las páginas S24 y S25.

3 **Parada rápida**
- Presione este botón para detener el masaje de inmediato.

4 **Botón de ajuste de ángulo de otomana**

5 **Ajuste del ángulo de reclinación**

6 **Operación manual**
- Véase la página S27.

7 **Agregar masaje de golpeteo**
- Véase la página S29.

8 **Volumen de la guía hablada**
- Véase la página S42.

9 **Selección de programas**
- Véase la página S20.

10 **Activación/desactivación de cabezales “Heat”**
- Véase la página S26.

11 **Parlante**

12 **Ajuste de intensidad del masaje en la espalda**
- Véase la página S23.

13 **Posición**
- Véase la página S21.

14 **Confirmación**

15 **Ajuste de intensidad del masaje con aire**
- Véase la página S23.

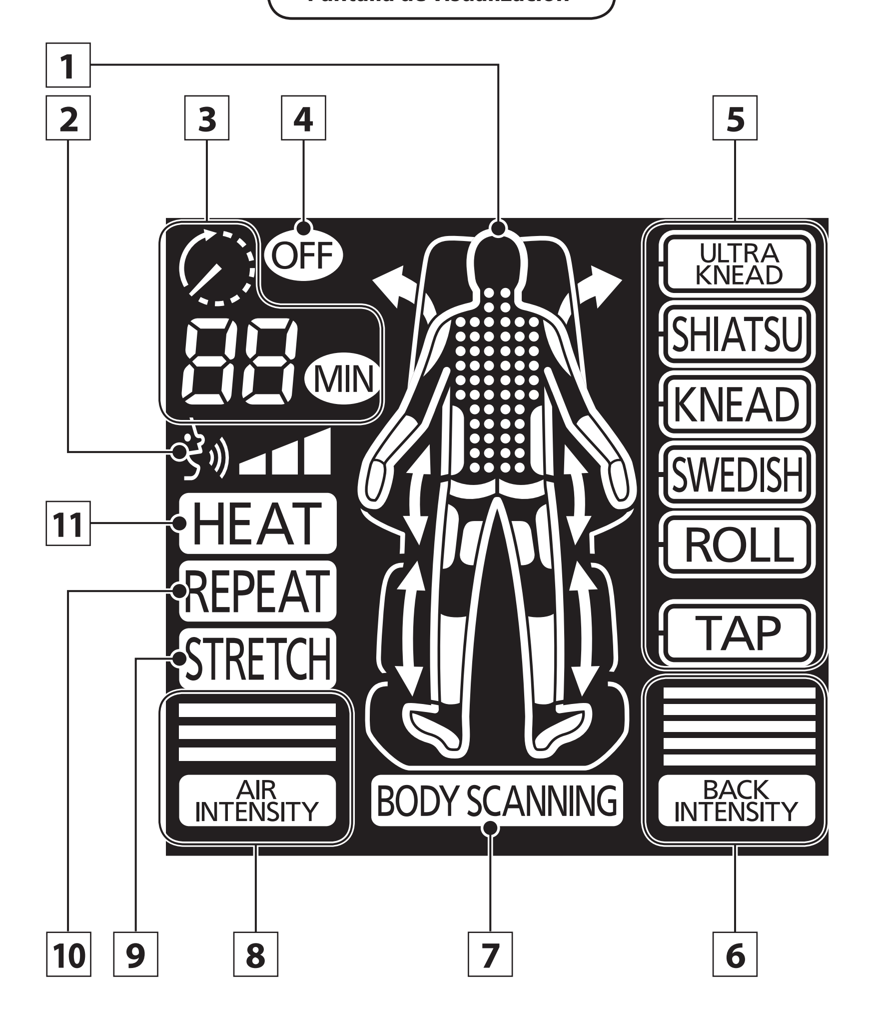
16 **Repetición**
- Véase la página S23.

17 **Activación/desactivación de estiramiento**
- Véase la página S30.

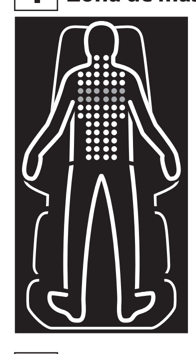
18 **Pantalla de visualización**
- Esta ilustración muestra todas las funciones resaltadas.
- Véase la página S10.

19 **Activación/desactivación del aire**
- Véase la página S30.

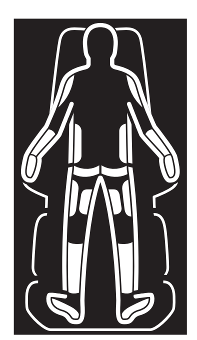
Pantalla de visualización



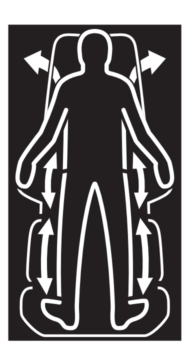
1 Zona de masaje



La posición aproximada actual de masaje parpadea.



Se enciende la operación de masaje con aire que está seleccionada.
La posición actual de masaje con aire parpadea.



Se enciende la operación de estiramiento que está seleccionada.
La posición de estiramiento actual parpadea.

2 Volumen de la guía hablada

3 Tiempo restante

4 Finalizando el masaje

5 Operación
- Se muestra la operación actual de masaje durante el masaje mismo.
- El borde del botón de la operación que está seleccionada parpadea cuando se selecciona la operación manual.

6 Intensidad de masaje

7 Escaneo del cuerpo

8 Intensidad de aire

9 Estiramiento

10 Repetir

11 Cabezales de masaje “Heat”

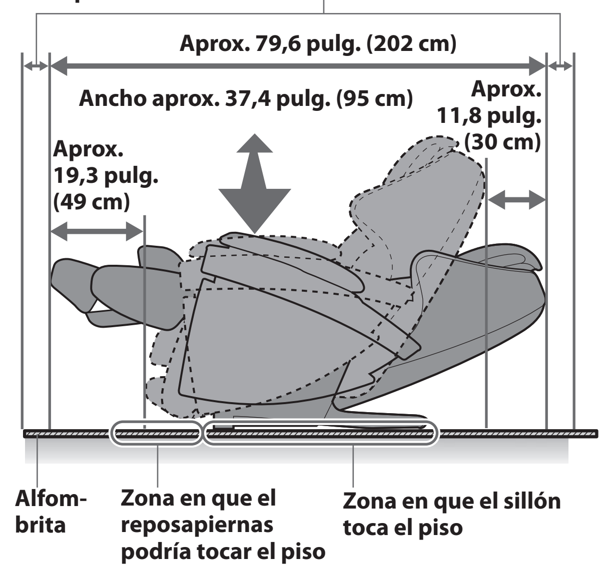
Español

Instalación del sillón de masaje

1 Dónde usar el sillón de masaje

- Asegúrese de que haya espacio suficiente para reclinar el sillón.
- No exponga el sillón de masaje a la luz solar directa o a altas temperaturas, como por ejemplo, frente a fuentes de calor, ya que esto puede causar la decoloración o el endurecimiento del cuero sintético.
- Instale el sillón de masaje sobre una alfombrita para evitar dañar el piso.
- El tamaño de la alfombrita debe ser suficiente (al menos 47,2 pulg. × 27,6 pulg. [120 cm × 70 cm]) para cubrir las zonas donde el sillón toca el piso y el reposapiernas podría tocarlo, como se muestra en el esquema a la derecha.
- Instale el sillón de masaje cerca de una toma de corriente.

⚠ Véanse los avisos nros. 11 y 12 en la página S1 y la llamada de atención nro. 23 en la página S3.



2 Instalación del sillón de masaje



- Debido a que el sillón de masaje es muy pesado (191,8 libras o 87 kg), tenga cuidado para evitar lesionarse la espalda. (El sillón debe trasladarse entre dos personas).

Para colocar el sillón en el piso

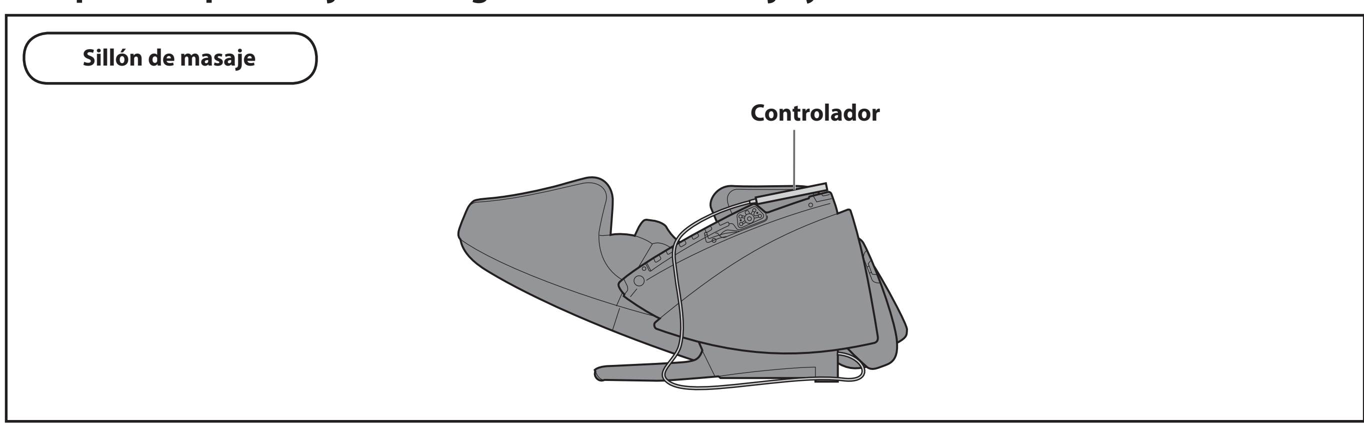
- Baje lentamente el sillón, cuidado de que sus pies no queden debajo de la base.
- Baje el reposapiernas sujetándolo con las manos hasta que quede completamente apoyado en el piso. Si quita las manos antes de que el reposapiernas esté completamente extendido, el reposapiernas volverá bruscamente a su posición inicial.
- Es posible que el piso acabe dañado, por lo que se recomienda poner una alfombrita en el piso.

⚠ Véanse las llamadas de atención nros. 22 y 23 en la página S3.

Español

Compruebe que la caja contenga el sillón de masaje y todos los accesorios.

Sillón de masaje



Accesorios

Reposabrazos (derecho/izquierdo)

Indication Droite/Gauche

- Los agujeros pequeños de la tela interior forman parte del diseño funcional.

Colchoneta del respaldo

Soporte del controlador

Portacontrolador

Tornillo de fijación

Sujetacables

Almohada

Cable de alimentación

Tornillos de fijación

(M6 × 13): negros x 4 tornillos

(M6 × 20): plateados x 2 tornillos

Llave Allen

(Corte transversal)

1/6 pulg. (4 mm)

Plantilla shiatsu para la planta del pie

- Esto viene preinstalado en la sección de masaje de las plantas de los pies.

Llave del interruptor de bloqueo

- Ésta se inserta al principio en el interruptor de bloqueo de la sección del interruptor de alimentación.

Español

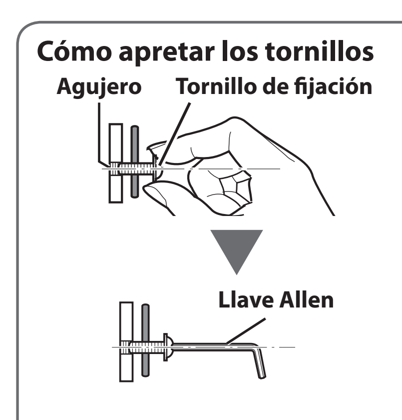
Ensamblaje

1 Fijación del soporte del controlador al panel del lado derecho o izquierdo

Asegure el soporte del controlador con los tornillos de fijación (4 posiciones).
Utilice este tornillo: tornillos de fijación (M6 × 13)

× 4 tornillos (negros)

Cómo apretar los tornillos



- Apriete un poco los 4 tornillos con los dedos. (Ponga los tornillos al ras de los agujeros).
- Apriételos firmemente con la llave Allen.
- Es posible dañar el tornillo si se lo aprieta estando inclinado en el agujero utilizando una llave Allen.

<Al instalar en el panel del lado derecho>



- Alinee los dos salientes del panel lateral con los agujeros del soporte del controlador.

2 Fijación del reposabrazos con los tornillos de fijación. (en ambos lados)

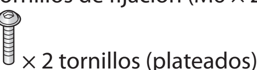
1 Inserte el reposabrazos en el sillón.

- En la parte inferior del reposabrazos se indica si corresponde al lado "R" (derecho) o al "L" (izquierdo).
- Introduzca el reposabrazos desde arriba, alineando las marcas ▲ del costado del reposabrazos.
- Tenga cuidado para que los dedos y los tapones de aire no queden atrapados

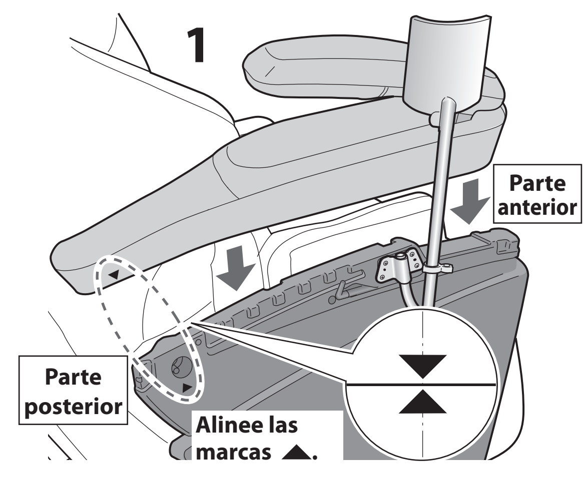
2 Deslice el reposabrazos hacia adelante a la vez que lo empuja hacia abajo.

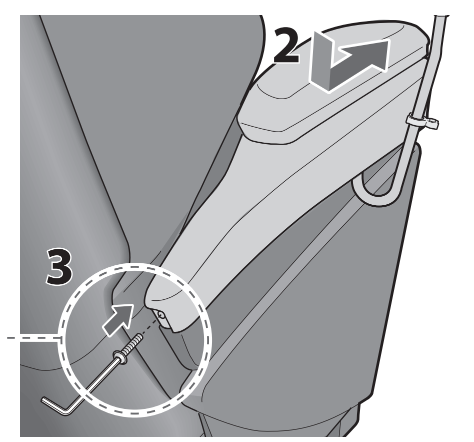
3 Asegure el reposabrazos con los tornillos de fijación. (Una posición para cada lado)

Utilice este tornillo: tornillos de fijación (M6 × 20)

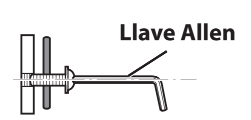


<Al instalar el reposabrazos derecho>





Cómo apretar los tornillos

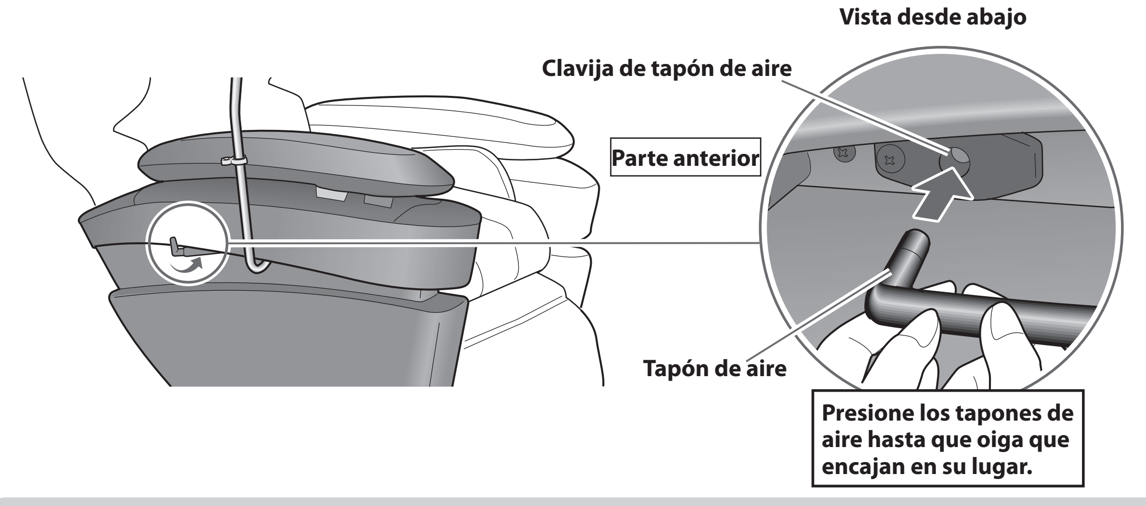


- Ponga un tornillo de fijación en el borde de la llave Allen y apriete el tornillo en sentido horizontal en el agujero.
- Es posible dañar el tornillo si se lo aprieta estando inclinado en el agujero utilizando una llave Allen.

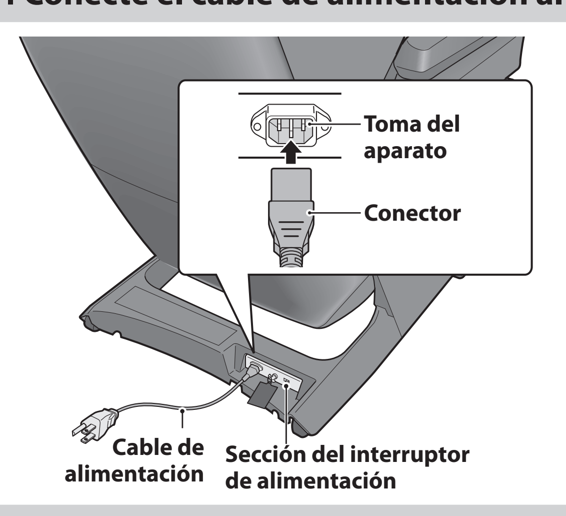
Español

3 Conexión de los tapones de aire (en ambos lados)

- Introduzca los tapones de aire en la parte inferior del reposabrazos.
  * El masaje de brazos no funcionará a menos que los tapones de aire estén bien metidos.



4 Conecte el cable de alimentación al sillón





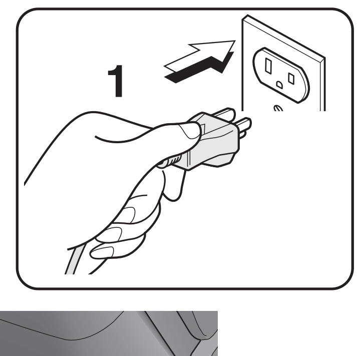
1 **Compruebe si hay suciedad o daños en la toma del aparato en la sección del interruptor de alimentación y el conector del cable de alimentación.**

2 **Inserte el conector en la toma del aparato.**

3 **Asegúrese de enchufar el conector a fondo.**

5 Elevación del respaldo a la posición vertical

1 **Inserte la clavija de alimentación en la toma de corriente.**

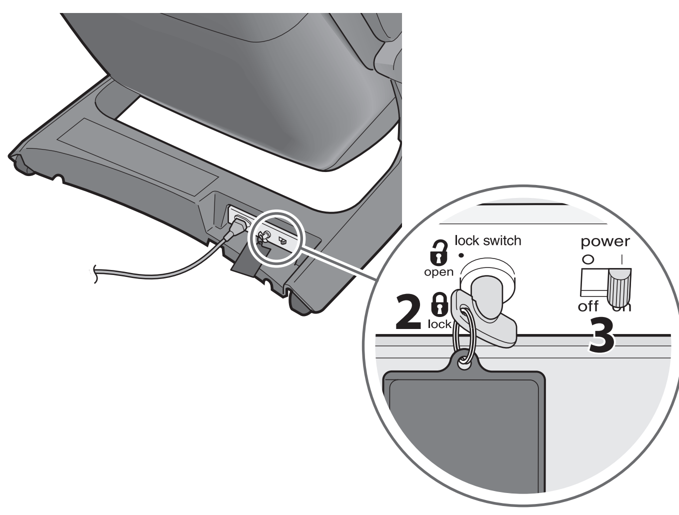


2 **Compruebe que la llave del interruptor de bloqueo se encuentre en la posición "open".**

3 **Compruebe que el interruptor de alimentación se encuentre en la posición "on".**

4 **Presione el botón ⏻ del controlador dos veces.**

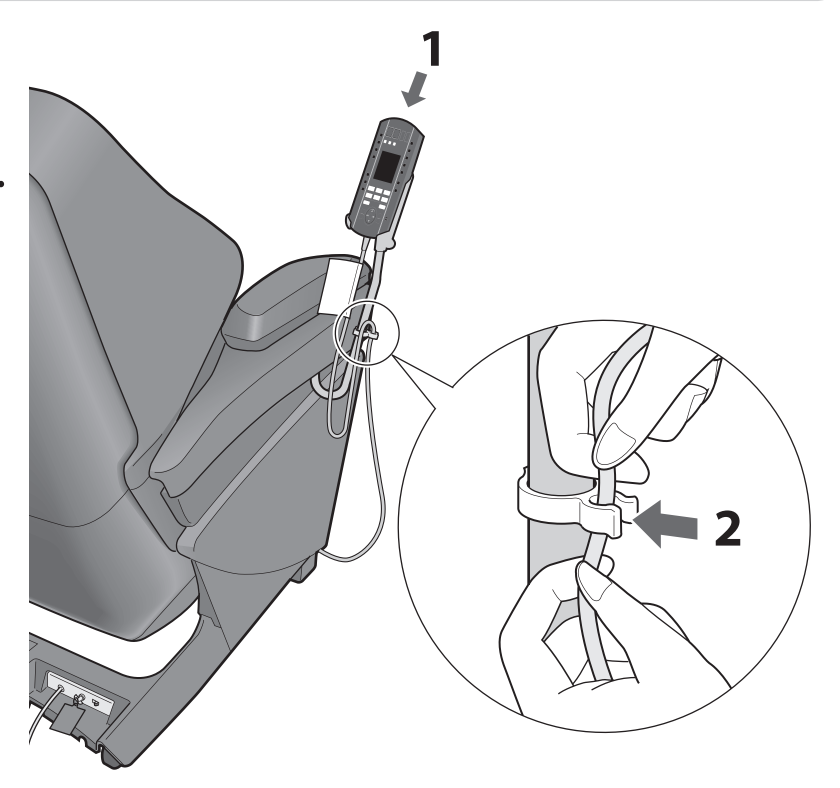
- Presiónelo una vez y vuelva a hacerlo aproximadamente 1 segundo más tarde. El respaldo se elevará automáticamente.



6 Colocación del controlador

1 **Coloque el controlador en su soporte.**

2 **Asegure el cable del controlador con el sujetacables.**
- Asegúrelo de modo que no quede demasiado cable colgando por debajo del sujetacables cuando el respaldo está elevado.
  (El cable holgado podría engancharse en las piernas del usuario).



Soporte del controlador fijado en el lado izquierdo
- Pase el cable del controlador hacia la izquierda.

1 **Presione el botón**  **del controlador para conectar la alimentación.**

2 **Mantenga presionado el botón**  **del controlador hasta que el reposapiernas se haya elevado hasta el tope.**
- Siga presionando el botón hasta oír un sonido del tipo "bip-bip-bip".

Reposapiernas

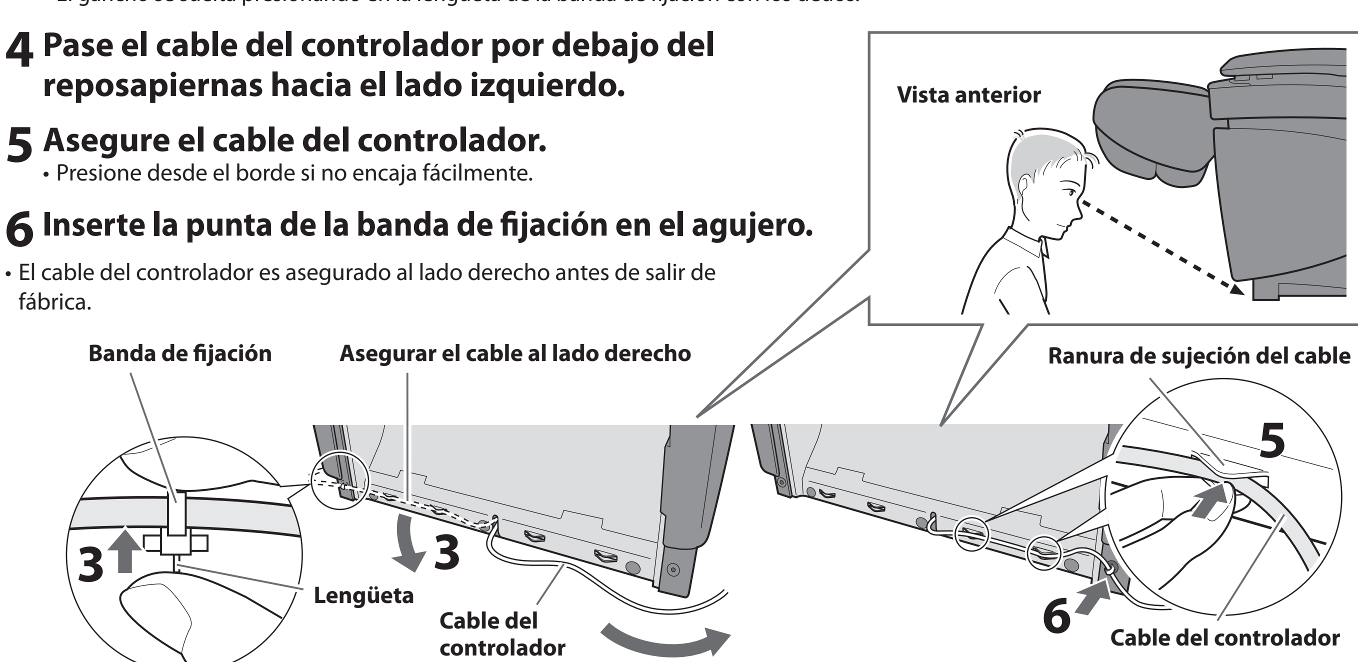
2

3 **Desconecte el cable del controlador.**
- El gancho se suelta presionando en la lengüeta de la banda de fijación con los dedos.

4 **Pase el cable del controlador por debajo del reposapiernas hacia el lado izquierdo.**

5 **Asegure el cable del controlador.**
- Presione desde el borde si no encaja fácilmente.

6 **Inserte la punta de la banda de fijación en el agujero.**
- El cable del controlador es asegurado al lado derecho antes de salir de fábrica.

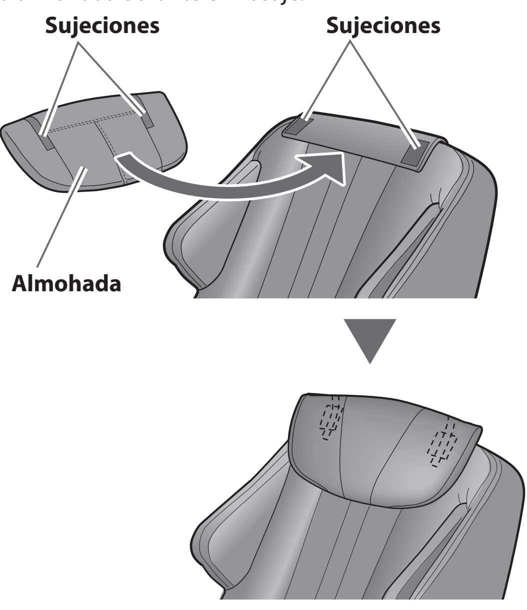


Español

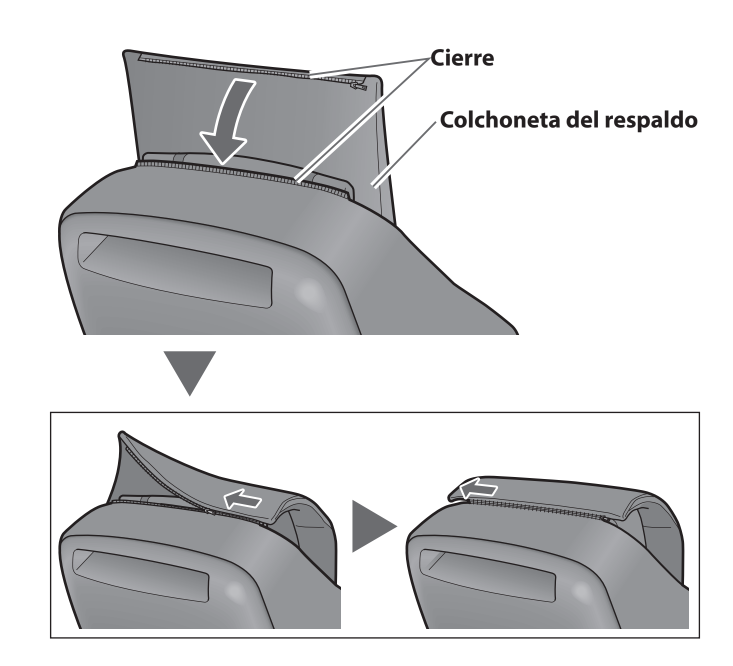
7 Fijación de la almohada y la colchoneta del respaldo

1 Asegure la almohada con las sujeciones.

• Véanse las pautas de la página S19 sobre posición de la almohada durante el masaje.



2 Asegure la colchoneta del respaldo con el cierre.



Español

Antes de sentarse

Compruebe los puntos siguientes antes de utilizar el sillón de masaje

1 Compruebe el área circundante.

Asegúrese de que no haya objetos, personas o mascotas cerca del sillón de masaje.



2 Levante la colchoneta del respaldo y despliegue la sección de masaje de piernas/plantas de los pies.

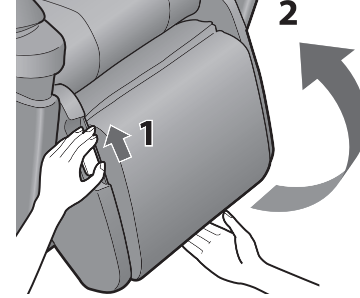
⚠ Véanse las llamadas de atención nro. 3 en la página S2 y nros. 17 y 18 en la página S3.

- No utilice la función de masaje estando la colchoneta aún sobre el respaldo.

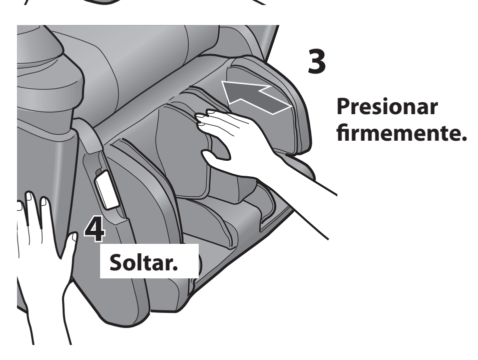


Despliegue de la sección de masaje de piernas/plantas de los pies

1. **Jale la palanca de desenganche en el sentido de la flecha.**
2. **Gire la sección desde abajo.**

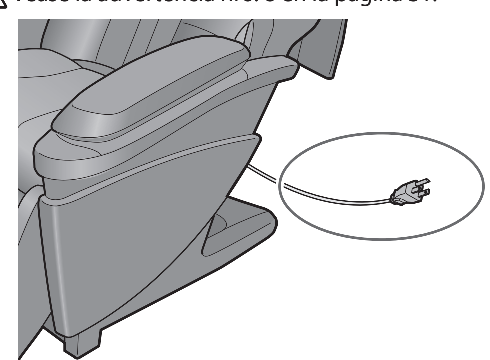


3. **Gire la sección hasta que encaje en su lugar.**
4. **Suelte la palanca.**
5. **Compruebe que el reposapiernas esté trabado en su lugar.**

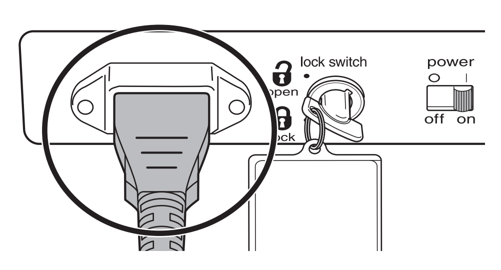


3 Compruebe el cable de alimentación y la clavija de alimentación.

⚠ Véase la advertencia nro. 8 en la página S1.



Asegúrese de enchufar el conector a fondo en la toma del aparato.

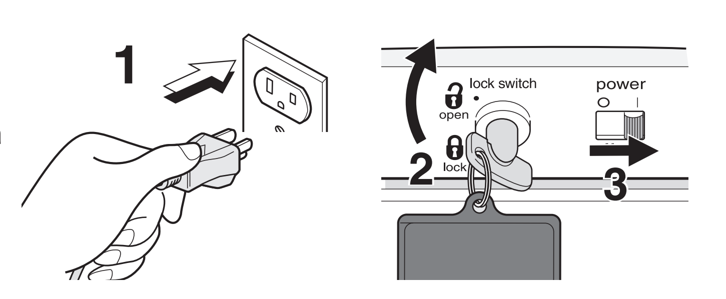


4 Conecte la alimentación eléctrica.

1 **Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente.**

2 **Gire la llave del interruptor de bloqueo a la posición “open”.**

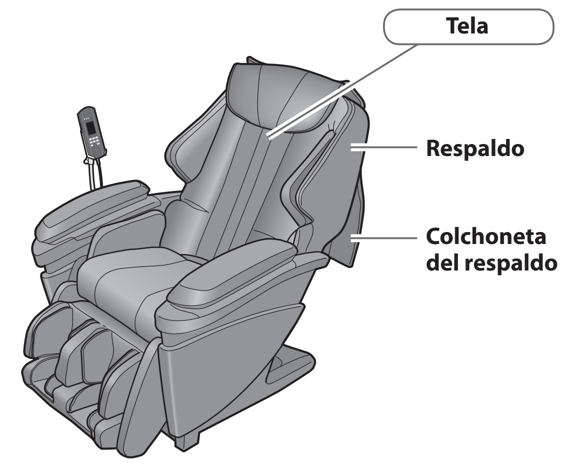
3 **Deslice el interruptor de alimentación a la posición “on”.**



5 Compruebe el sillón de masaje.

1 **Asegúrese de que no hay roturas ni rasgaduras en la tela.**

⚠ Véase la llamada de atención nro. 15 en la página S3.



2 **Asegúrese de que no haya materiales extraños entre las partes del sillón.**

⚠ Véase la llamada de atención nro. 17 en la página S3.

3 **Asegúrese de que los cabezales de masaje estén en la posición de retracción.**

Si los cabezales de masaje no están en la posición de retracción

Presione el botón ⏻ dos veces para que los cabezales de masaje vuelvan a la posición de retracción.

4 **Asegúrese de que el reposapiernas esté bajado del todo.**

Si el reposapiernas no está bajado del todo

El reposapiernas se baja presionando dos veces el botón ⏻.

⚠ Véase la llamada de atención nro. 9 en la página S2.

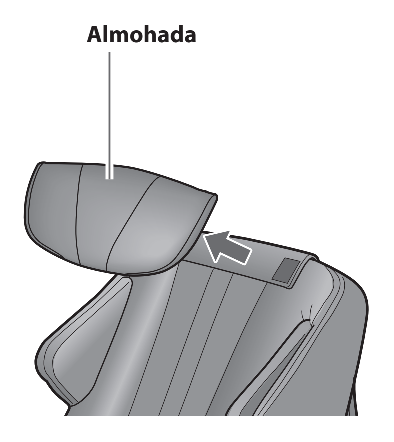


5 **Compruebe que el reposapiernas esté trabado en su lugar.**

⚠ Véase la llamada de atención nro. 17 en la página S3.

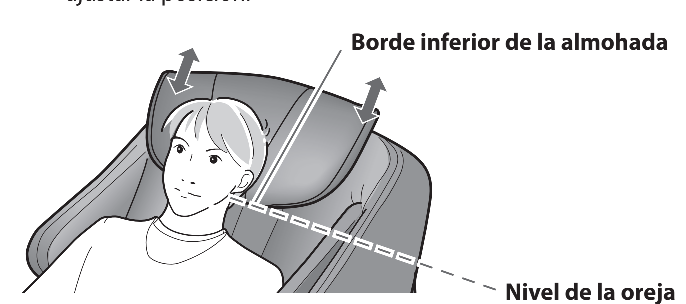
6 Ajuste la posición de la almohada.

1 **Retire la almohada.**

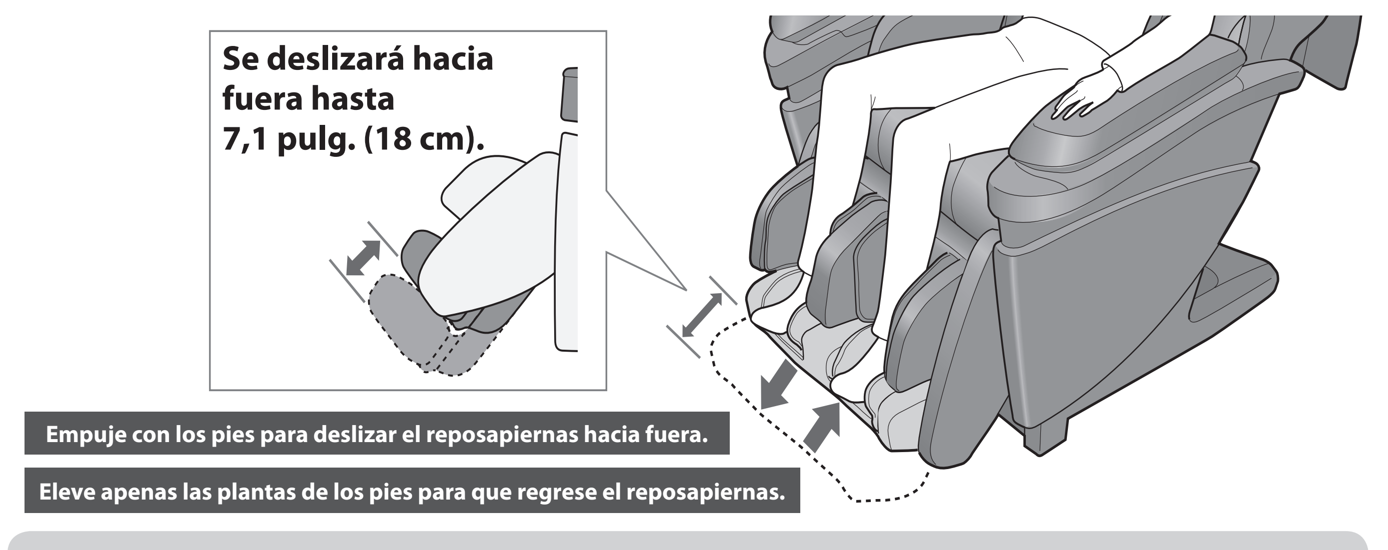


2 **Ajuste la altura de la almohada de modo que el borde inferior de la misma quede al nivel de la oreja.**

- Si la almohada queda demasiado baja, puede interferir con el masaje en la zona del cuello.
- Cuando cambia el ángulo de reclinación, la posición de la almohada también puede cambiar. Si esto sucediera, vuelva a ajustar la posición.

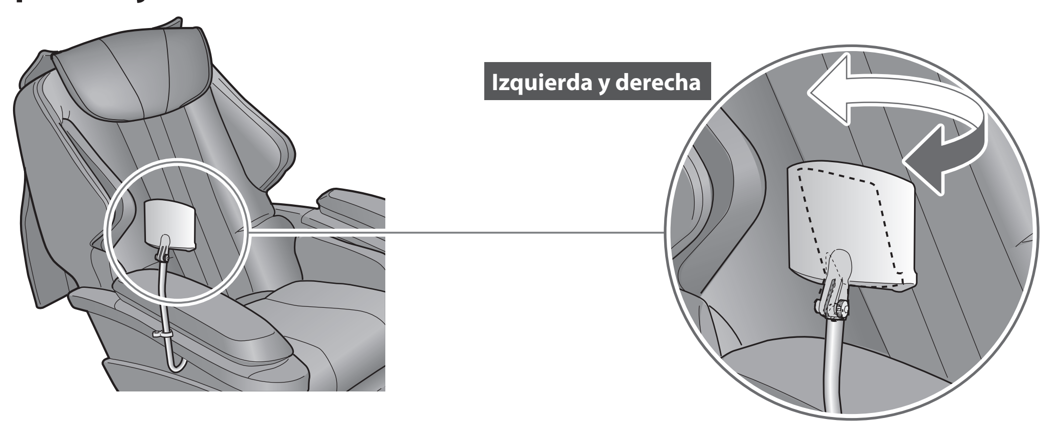


7 Deslice la sección de masaje de las plantas de los pies a la posición que prefiera.



8 Ajuste el soporte del controlador.

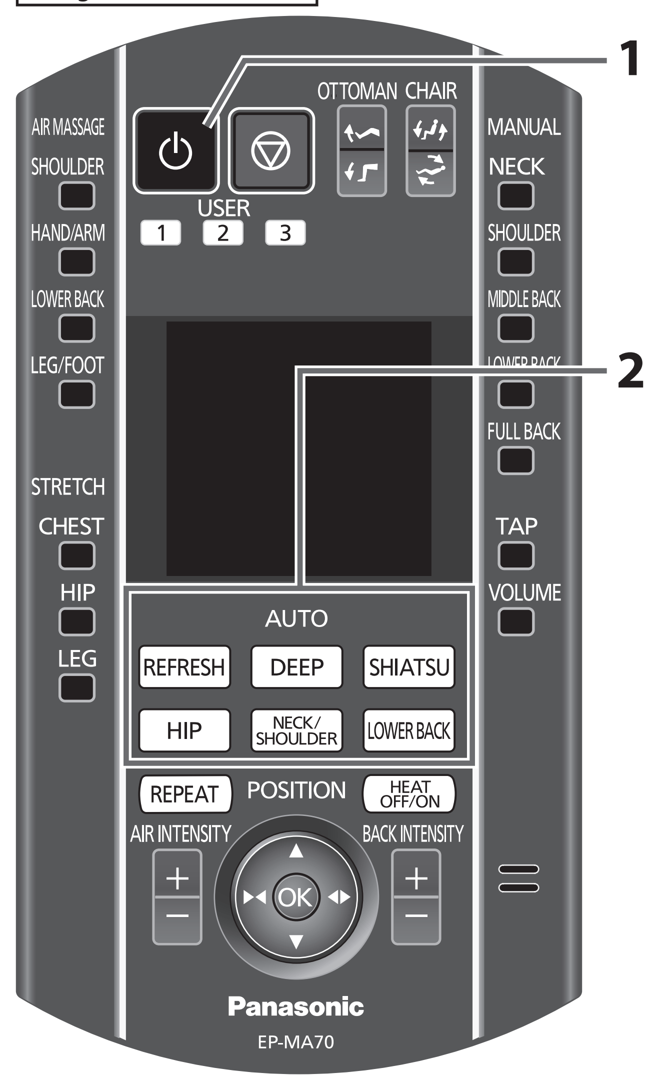
Se puede ajustar la orientación horizontal.



Español

Cuando desee un masaje completo

Programas automáticos



1 Presione el botón ⏻ para conectar la alimentación eléctrica.

- La alimentación se desconecta automáticamente al cabo de 3 minutos o más de inutilización de las funciones del sillón.

2 Presione uno de los botones



(REFRESH DEEP SHIATSU HIP NECK/SHOULDER LOWER BACK) para seleccionar el programa.

Características de los programas automáticos (parte superior del cuerpo)

REFRESH
Este programa sirve para relajar el cuerpo de forma agradable con una estimulación leve, principalmente mediante el masaje por golpeteo.

DEEP
Este programa estándar relaja profundamente los músculos, principalmente mediante el masaje de amasamiento.

SHIATSU
Este programa afloja intensamente los puntos de contractura muscular principalmente mediante el masaje shiatsu.

HIP
Este programa relaja los músculos de la pelvis mediante el masaje con aire.

NECK/SHOULDER
Este programa estira y relaja los músculos de la zona del cuello y los hombros.

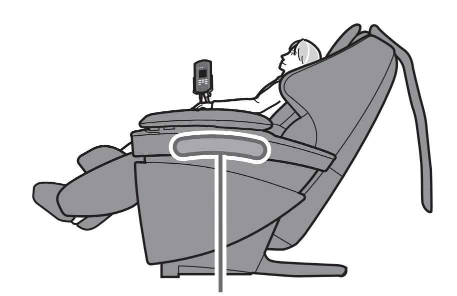
LOWER BACK
Este programa relaja los músculos de la zona lumbar y central de la espalda.

- Consulte la página S41 para ver una descripción general de los programas respectivos.

Español

Se recomienda a las personas cuya estatura es de menos de 55 pulg. (140 cm) o más de 72,8 pulg. (185 cm) que usen el sillón de masaje de la manera descrita más abajo cuando los cabezales de masaje no toquen los hombros.

Estatura de unas 55 pulg. (140 cm) o menos



Usar el sillón colocando un almohadón en el asiento y sentándose lo más atrás posible.

Estatura de unas 72,8 pulg. (185 cm) o más



Usar el sillón reclinando el respaldo y deslizando el cuerpo hacia abajo.

1 El escaneo del cuerpo comienza cuando se selecciona el programa. (Parpadea [BODY SCANNING]).

- El escaneo del cuerpo puede detectar correctamente estaturas dentro de una gama de aproximadamente 55 a 72,8 pulg. (140 a 185 cm).

Siéntese lo más atrás posible en el asiento, con la cabeza en la almohada.



Ajuste la altura de la almohada de modo que el borde inferior de la misma quede al nivel de la oreja. **Véase la página S19.**

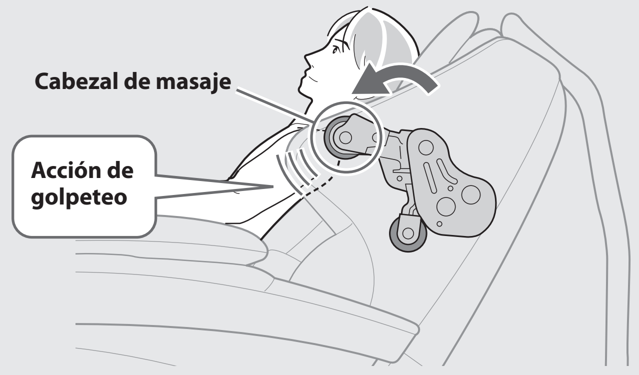
① **NECK (cuello)**
② **SHOULDER (hombro)**
③ **MIDDLE BACK (zona central de la espalda)**
④ **LOWER BACK (zona lumbar)**

El sillón se reclinará automáticamente a la posición de masaje correcta.



- Si el sillón de masaje se reclina pasando del ángulo de posición de masaje, no volverá automáticamente a la posición de masaje correcta.

2 Aproximadamente 30 segundos después de iniciarse el escaneo del cuerpo, los cabezales de masaje lentamente bajarán a la posición de los hombros, y comienza una acción suave de golpeteo para determinar la posición de sus hombros.



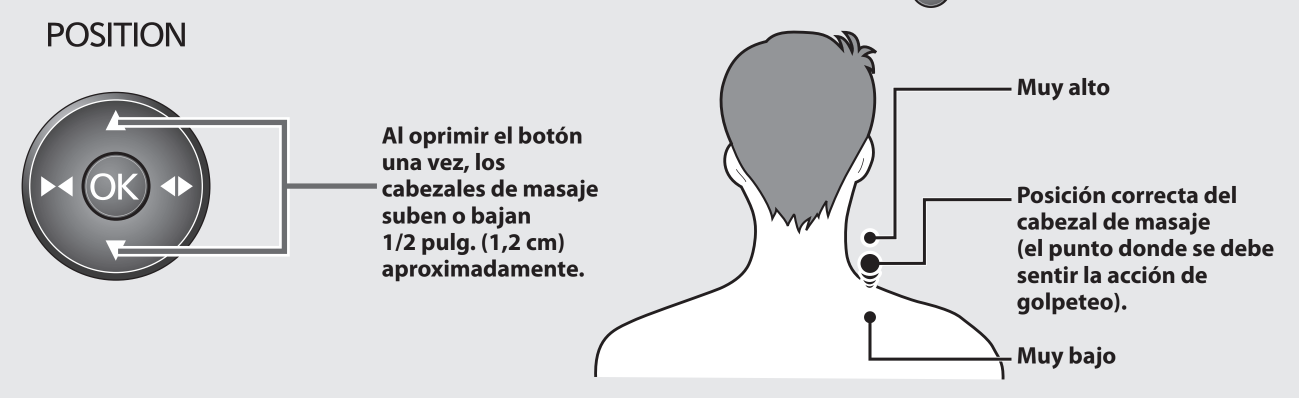
- Se inflarán unas bolsas de aire en el asiento de modo que el cuerpo no se desplace durante el escaneo.



- Mantenga la cabeza en la almohada hasta que comience el golpeteo suave. Si levanta la cabeza de la almohada, la posición del hombro no se determinará correctamente.

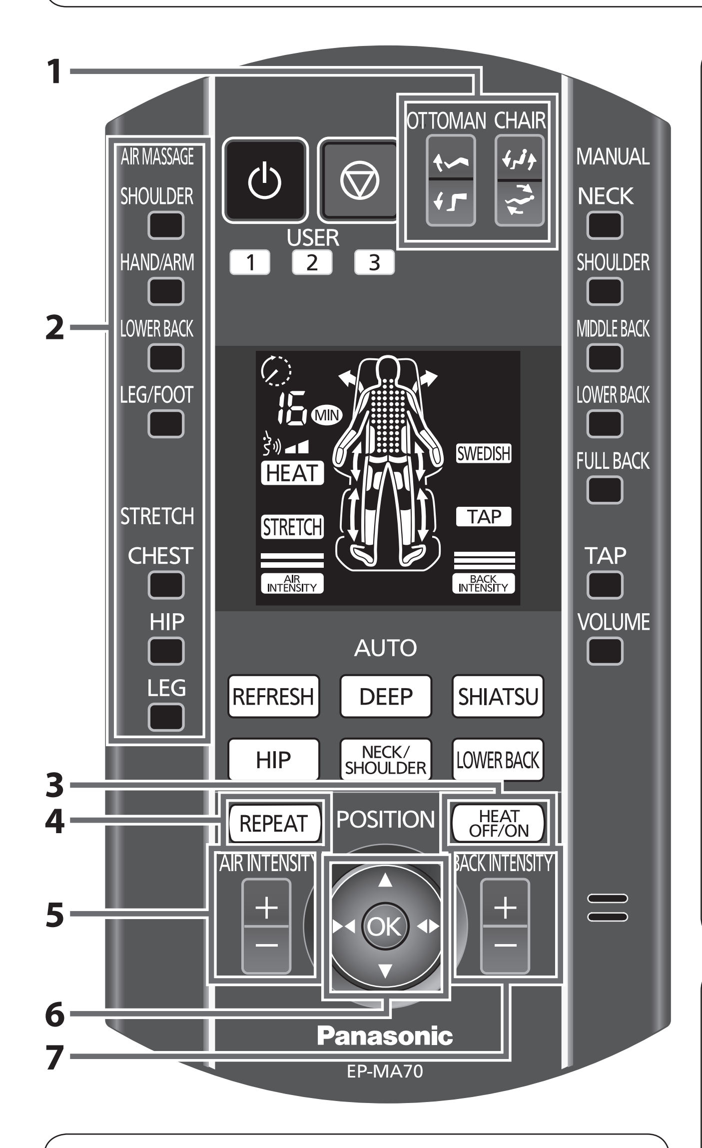
3 Ajuste de la posición de los hombros durante la acción de golpeteo

- Si la posición de los hombros es incorrecta, ajústela mientras se lleva a cabo el golpeteo suave (durante unos 12 segundos) y utilice el botón POSITION para subir o bajar los cabezales de masaje. Presione el botón (OK).



4 El escaneo del cuerpo concluye cuando termina el golpeteo.

- Si presiona (OK) estando en curso la acción de golpeteo, terminará el escaneo del cuerpo y se iniciará el masaje.
- El reposapiernas se ajusta automáticamente de modo que las plantas de los pies tocan los huecos del reposapiés según su altura estimada a partir de la posición de los hombros.
- Si la posición de los hombros se desvía drásticamente de lo esperado, desconecte la alimentación una vez y repita a partir del paso 1 con el hombro firmemente presionado contra el respaldo.

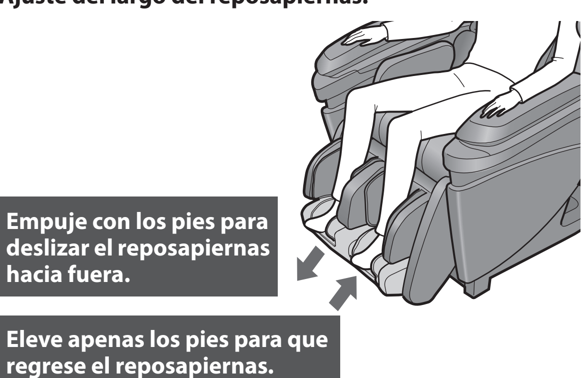


1. Ajuste del ángulo de reclinación y del reposapiernas para masajes en posición relajante

Ajuste del ángulo de reclinación y el ángulo del reposapiernas:

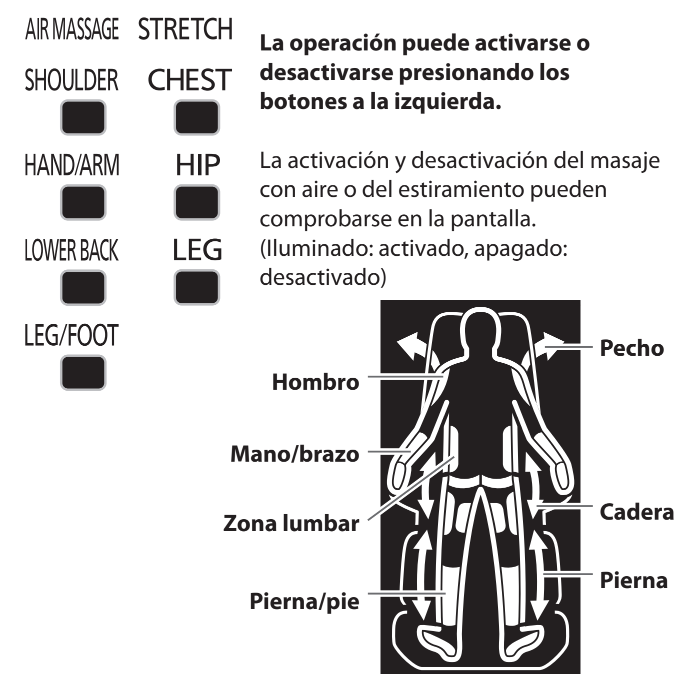
El ajuste se realiza presionando el botón  .

Ajuste del largo del reposapiernas:



- Véase en la página S35 la descripción de cómo ajustar el ángulo de reclinación y el reposapiernas.

2. Activación y desactivación del masaje con aire o de estiramiento



La operación puede activarse o desactivarse presionando los botones a la izquierda.

La activación y desactivación del masaje con aire o del estiramiento pueden comprobarse en la pantalla. (Iluminado: activado, apagado: desactivado)

- Las opciones preferidas del usuario para estos elementos pueden guardarse para uso futuro. (Véase la página S24).

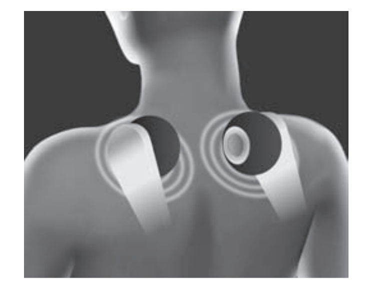
3. Activación y desactivación de los cabezales de masaje "Heat"

Los cabezales de masaje "Heat" se pueden activar y desactivar presionando el botón HEAT OFF/ON.

HEAT

Intermitente:	Calentando cabezales de masaje "Heat"
Iluminado:	Cabezales de masaje "Heat" activados
Apagado:	Cabezales de masaje "Heat" desactivados

- No se puede ajustar la temperatura.
- La sensación de calor de los cabezales de masaje difiere según la forma del cuerpo, la zona de masaje, el tipo de acción de masaje, la vestimenta y la temperatura ambiente.
- Por más detalles sobre los cabezales de masaje "Heat", véase la página S26.



- Las opciones preferidas del usuario para estos elementos pueden guardarse para uso futuro. (Véase la página S24).

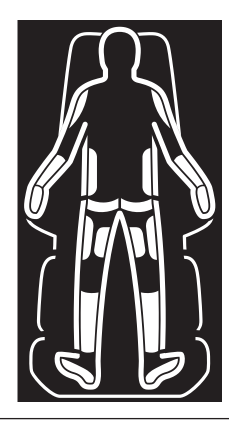
Español

4. Repetición del masaje actual

La acción de masaje actual se puede repetir presionando REPEAT **.**

- Es posible que no se acepte la orden “REPEAT” (repetir) si se está cambiando la acción de masaje en ese instante.
- REPEAT parpadea mientras se repite el masaje.

5. Cambio de intensidad del masaje con aire



Al realizar un masaje de hombro, brazo, zona lumbar o piernas,

ajuste la intensidad presionando el botón 

.



- En las páginas S30 a S34 se describe un método eficaz de uso y manejo del masaje con aire y estiramiento de piernas.
- Las opciones preferidas del usuario para estos elementos pueden guardarse para uso futuro. (Véase la página S24).

6. Ajuste fino de la posición de los cabezales de masaje

(Cantidad de ajustes posibles)

Max. 3 veces

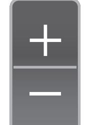
Max. 3 veces  **Max. 3 veces**

Max. 3 veces

- Puede que el ajuste no sea posible, dependiendo de la posición.

7. Ajuste de la intensidad del masaje en la espalda

BACK INTENSITY





La intensidad del masaje de la espalda puede ajustarse presionando el botón “+” o “–” del botón de intensidad en la espalda.

- La posición actual que se está masajeando puede comprobarse en la pantalla.
- Hay tres niveles de intensidad para los programas automáticos.
- Cuando la intensidad está ajustada al máximo o mínimo, ésta no cambiará más aunque se siga presionando el botón.

Atención
La intensidad puede aumentar drásticamente cuando se aumenta en múltiples pasos.
Aumente siempre la intensidad de a un paso por vez, comprobando cómo se siente.

- Por razones de seguridad se recomienda no aumentar drásticamente la intensidad.
- Si la intensidad parece muy débil en el ajuste máximo o muy elevada en el ajuste mínimo:
  <Se siente muy débil cuando está ajustada al máximo en el programa automático>
  Se puede aumentar la intensidad del masaje reclinando el respaldo y aprovechando el peso del cuerpo.
  <Se siente muy elevada cuando está ajustada al mínimo en el programa automático>
  La presión de los cabezales de masaje se suavizará si coloca un paño o una frazada entre el respaldo y el cuerpo. Además, si el masaje en la zona lumbar es muy intenso, se puede lograr que se sienta menos intenso presionando el botón zona lumbar para que la función de masaje con aire descargue el aire de la zona lumbar.
- Las opciones preferidas del usuario para estos elementos pueden guardarse para uso futuro. (Véase la página S24).

Atención
Es posible que no sienta la diferencia de intensidad del masaje o estiramiento incluso si se presiona el botón de ajuste de la intensidad en la espalda o de ajuste de la intensidad del aire:
- Cuando la intensidad se aumentó justo en el momento en que la operación cambió;
- La sensación es diferente dependiendo de la persona o de la posición.

Para guardar sus preferencias

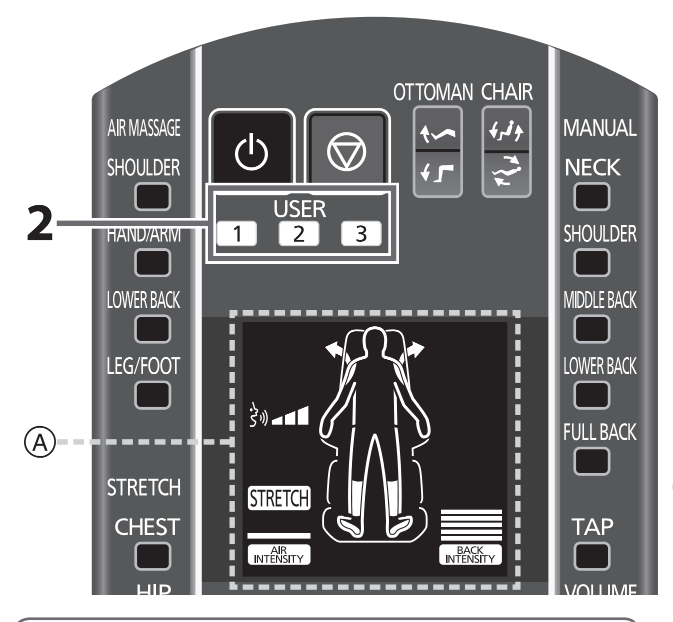
Programas automáticos

Puede guardar sus opciones preferidas ajustadas durante los programas automáticos para reproducirlas la próxima vez que quiera un masaje.
Las opciones pueden guardarse para cada programa.

■ Ejemplo: Al utilizar el programa "REFRESH" (revitalizante)

1. Ha activado el masaje con aire de "SHOULDER" (hombro) y "LEG/FOOT" (pierna/pie), y activado el estiramiento de "CHEST" (pecho). (La intensidad del aire se ajustó en "Nivel 1" en este momento).
2. Los cabezales de masaje "Heat" se desactivaron y la intensidad de masaje de la espalda se ajustó en "Nivel 3".
3. El volumen para la "función de guía hablada" (véase la página S42) se ajustó en "Fuerte".
4. Estas opciones se guardaron bajo el usuario [1] una vez finalizado el masaje.

El contenido de las opciones guardadas (1, 2 y 3 en el caso anterior) se restaurarán al presionar el botón de usuario [1] la próxima vez que se utilice el programa "REFRESH".



Una vez guardadas las preferencias
- El botón presionado se apaga y la alimentación del sillón se desconecta automáticamente al cabo de unos 3 segundos.

- Tenga cuidado, dado que el contenido preferido no queda guardado si se desactiva el interruptor de alimentación o se desconecta el cable de alimentación durante el masaje.

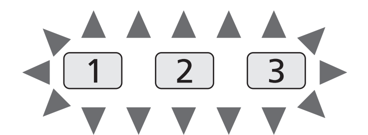
Contenido que se puede guardar
- Opciones de intensidad del aire e intensidad del masaje de la espalda
- Ajuste de activación/desactivación de cabezales "Heat"
- Opciones de activación/desactivación del aire y estiramiento (Véanse las páginas S22-S23).
- Ajuste del volumen de la guía hablada (véase la página S42).

* Los ajustes que estaban hechos al finalizar el programa automático se guardarán.

Opciones de cabezales de masaje "Heat" y volumen de la guía hablada
Son las únicas 2 opciones que se aplican a todos los programas automáticos.
Por ejemplo: se aplican las opciones de cabezales de masaje "Heat" desactivados y volumen "Fuerte" de la guía hablada entre las opciones guardadas para el usuario [1] para "REFRESH" en el "■ Ejemplo" anterior, incluso si se presiona el botón de usuario [1] durante un programa que no sea el de"REFRESH". (No se aplican las opciones de aire y estiramiento).

1 Una vez terminado el programa automático, o cuando se finaliza el masaje presionando el botón ⏻ durante el programa.

Ⓐ: Se muestran sus valores preferidos (páginas S22–S23, S42 (volumen)) y parpadean los botones de usuario.



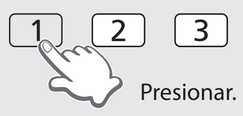
2 Seleccione y presione uno de los botones [1] [2] [3] para guardar las opciones mientras los botones están parpadeando (durante unos 15 segundos).

- Se ilumina el botón seleccionado. (Ejemplo: [1])

[1] [2] [3]

Si ya hay otra opción guardada, se emitirá el aviso "Ya hay otras opciones registradas".*

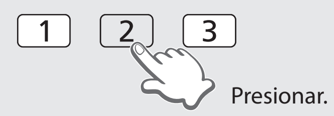
■ Para sobrescribir el contenido con nuevas opciones* vuelva a presionar el mismo botón.



Presionar.

* Se emitirá el mismo aviso si se intenta guardar en otro programa automático o guardar un contenido de programa automático que es igual al que ya está guardado.

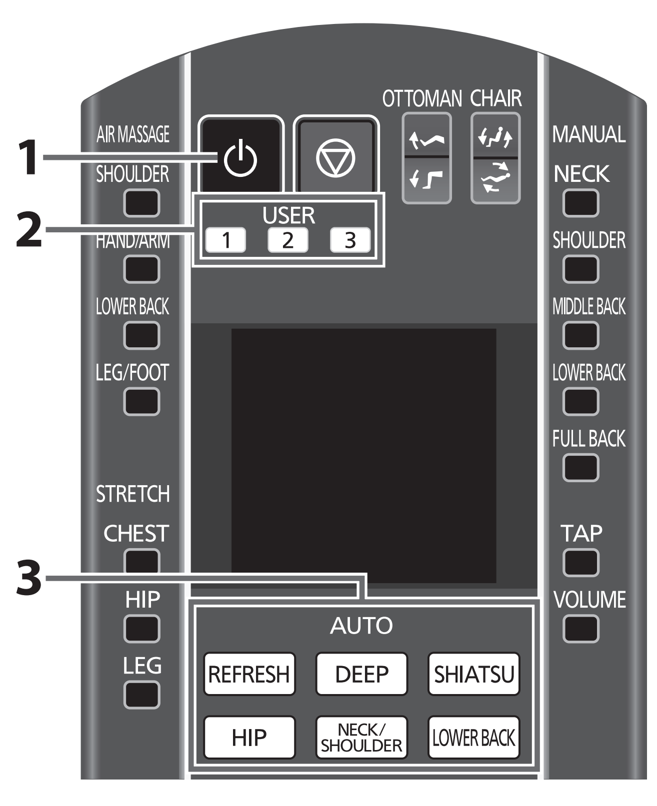
■ Si no desea eliminar las opciones guardadas presione otro botón de usuario.



Presionar.

Español

Inicio de un programa guardado



1 **Presione el botón ⏻ para conectar la alimentación eléctrica.**

- La alimentación se desconecta automáticamente al cabo de 3 minutos o más de inutilización de las funciones del sillón.

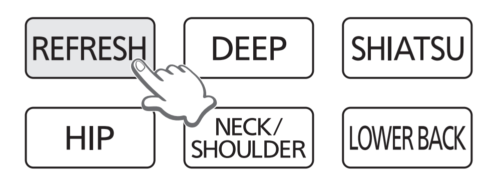
2 **Seleccione el botón de usuario que tiene las opciones guardadas.**

- Se ilumina el botón de usuario seleccionado. (Ejemplo: 1)



Presionar.

3 **Seleccione y presione el programa automático que se guardó con el botón de usuario.** (Ejemplo: "REFRESH")



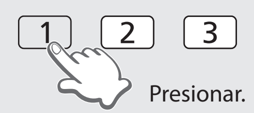


El masaje con las opciones guardadas se iniciará después del escaneo del cuerpo.

- Si selecciona otro programa automático que no sea el que se guardó junto con las opciones guardadas (utilizando uno de los botones de usuario), las opciones guardadas no se reproducirán. Sólo se aplicarán las opciones guardadas de cabezales de masaje "Heat" y volumen de la guía hablada. (Véase la página S24).

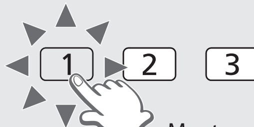
Eliminación de las opciones guardadas (Ejemplo: 1)

1 **Presione el botón ⏻ para conectar la alimentación eléctrica. Seleccione el número del programa que quiere eliminar.**



Presionar.

2 **Vuelva a presionarlo y manténgalo presionado durante más de 3 segundos hasta que el botón empiece a parpadear.**



Mantenerlo presionado durante más de 3 segundos.

3 **Volver a presionar el botón mientras parpadea (unos 10 segundos).**



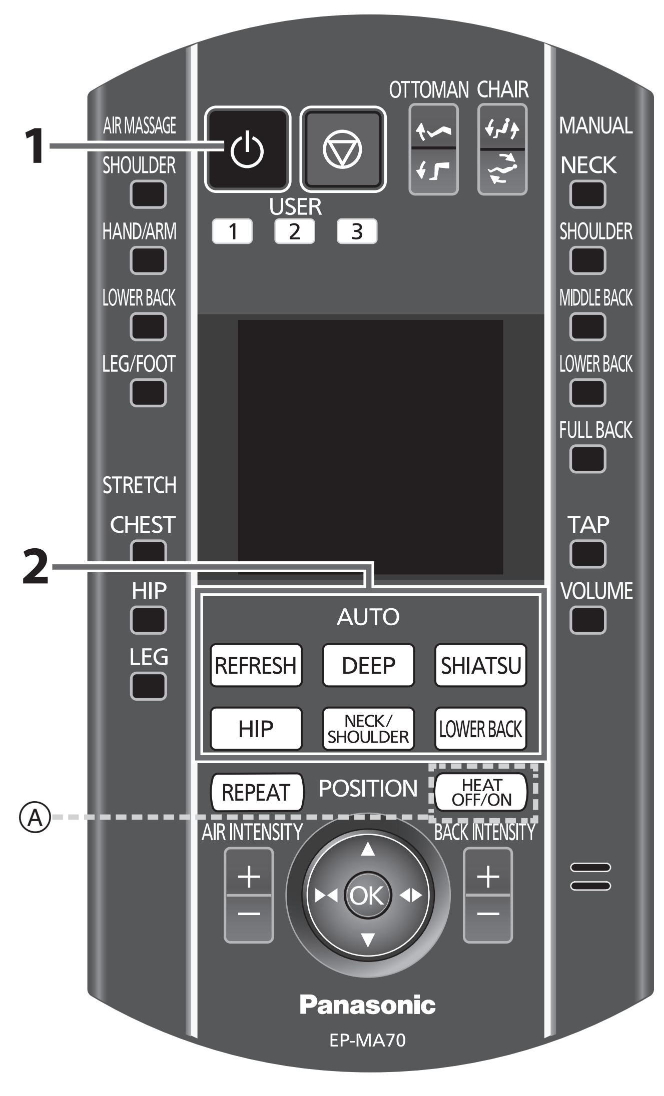
Presionar.

Cuando se detenga el parpadeo se habrá concluido la eliminación.

Español

Activación y desactivación de los cabezales de masaje "Heat"

⚠ Véase la llamada de atención nro. 21 en la página S3.

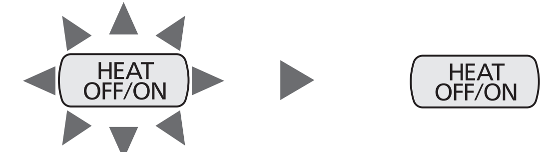


1 Presione el botón ⏻ para conectar la alimentación eléctrica.

- La alimentación se desconecta automáticamente al cabo de 3 minutos o más de inutilización de las funciones del sillón.

2 Presione el botón del programa automático e inicie el masaje.

Ⓐ: La función de calor se activa automáticamente.



Intermitente (calentándose) Iluminado (activado)

HEAT
Intermitente: Calentando los cabezales de masaje "Heat".
Iluminado: Cabezales de masaje "Heat" activados

- No se puede ajustar la temperatura.
- La sensación de calor de los cabezales de masaje difiere según la forma del cuerpo, la zona de masaje, el tipo de acción de masaje, la vestimenta y la temperatura ambiente.

Desactivación de los cabezales de masaje "Heat"

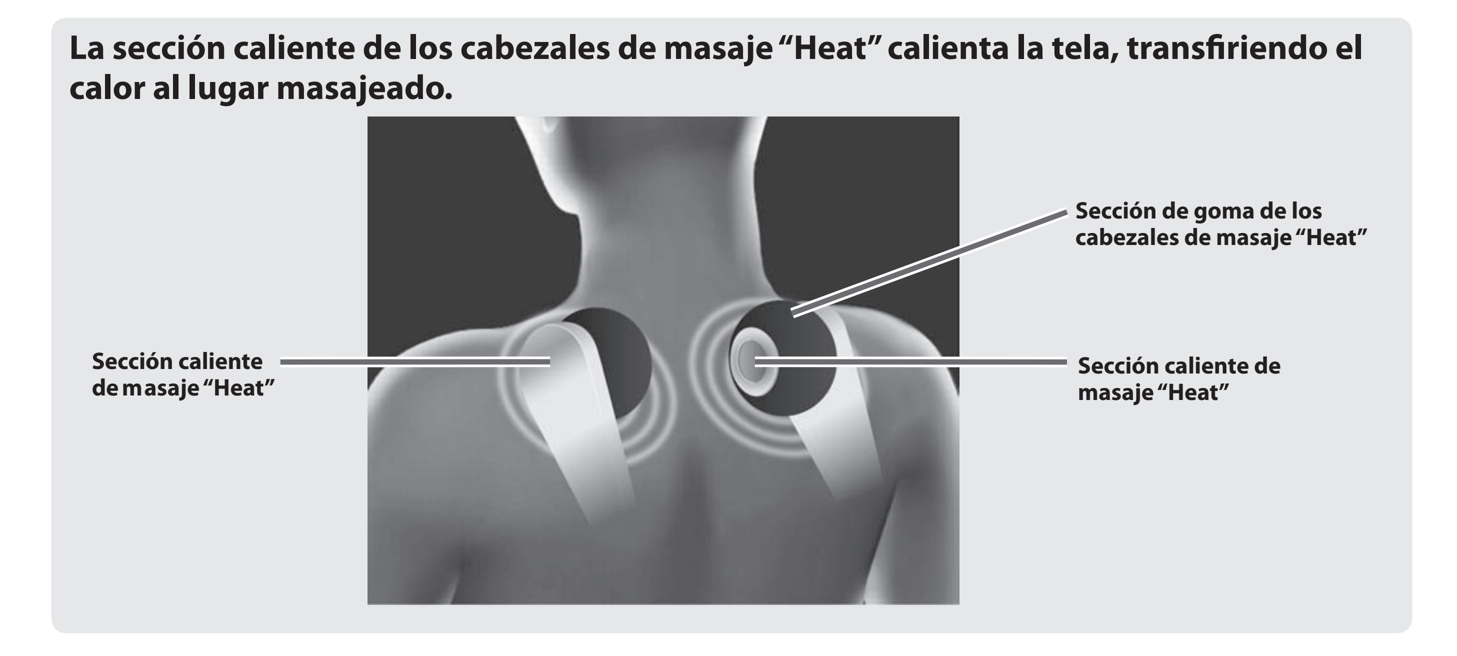
Presione HEAT OFF/ON para desactivarlos.

- El botón se apagará.

Desactivación permanente de los cabezales de masaje "Heat"

- Desactive los cabezales de masaje "Heat" y guarde esta configuración. (Véase la página S24).

La sección caliente de los cabezales de masaje "Heat" calienta la tela, transfiriendo el calor al lugar masajeado.

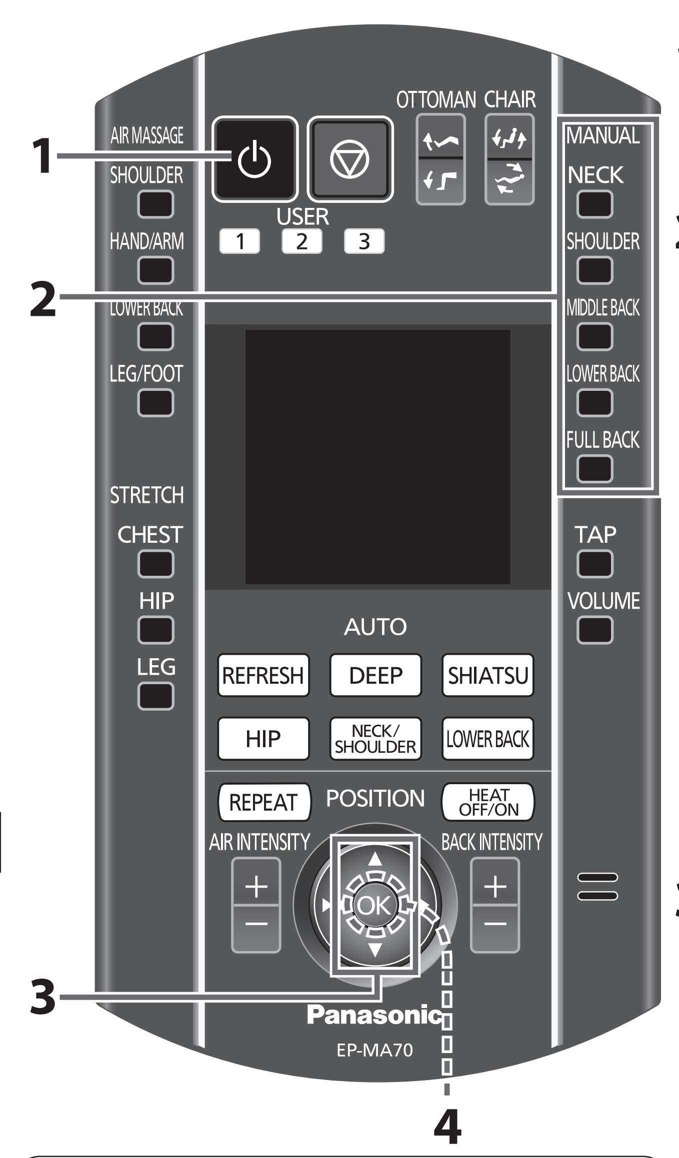


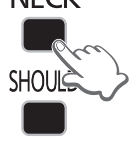
Español

Selección de una técnica de masaje y región del cuerpo

Operación manual

⚠ Véase la llamada de atención nro. 6 en la página S2.

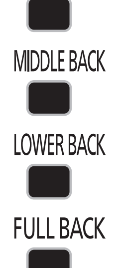


1 Presione el botón  para conectar la alimentación eléctrica.

- La alimentación se desconecta automáticamente al cabo de 3 minutos o más de inutilización de las funciones del sillón.

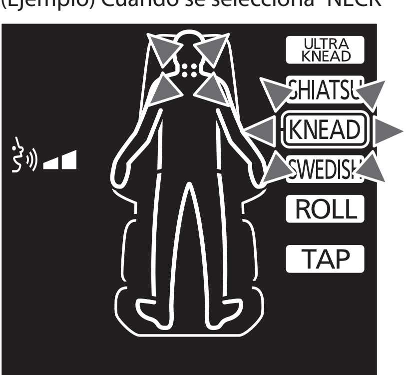
2 Seleccione la parte del cuerpo donde desea recibir un masaje.

(NECK SHOULDER MIDDLE BACK LOWER BACK FULL BACK).



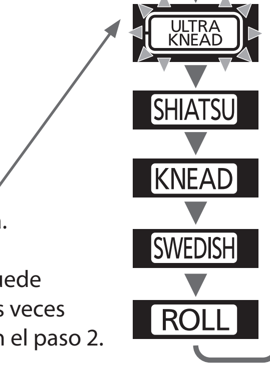
- La lista de partes del cuerpo que se pueden seleccionar aparece a la izquierda.

(Ejemplo) Cuando se selecciona "NECK"



3 Seleccione la acción de masaje que prefiera.





- El borde parpadeante indica la operación que está seleccionada.
- La técnica de masaje también puede seleccionarse presionando varias veces seguidas la zona seleccionada en el paso 2.
- Cuando está seleccionado FULL BACK, se puede seleccionar "ROLL" (con rodillo) o una combinación de "ROLL" y otra técnica.

4 Presione el botón OK para iniciar el masaje.

- Los cabezales de masaje se moverán automáticamente a la posición seleccionada para iniciar el masaje después de que finalice el escaneo del cuerpo.
  Por más detalles sobre el escaneo del cuerpo, véase la página S21.
- Para el ajuste del masaje de acuerdo con sus preferencias, véanse las páginas S28-S29.
- Cuando se ha masajeado el mismo lugar durante 5 minutos, automáticamente se pasará a masajear 1,2 pulg. (3 cm) más arriba, aproximadamente.

Escaneo del cuerpo para la operación manual

Cuello/hombro/toda la espalda
....Escaneo del cuerpo normal.

Zona central de la espalda/zona lumbar
....Escaneo del cuerpo simple. (Los cabezales de masaje no subirán hasta la posición de los hombros).

Cambio de técnica en el transcurso de un masaje

Seleccione su técnica favorita en los pasos 2 a 4.

- Presione el botón OK en el plazo de unos 40 segundos después de seleccionar nuevamente la técnica en el paso 2, o de lo contrario la selección se cancelará automáticamente.

Si quiere un masaje solamente con la técnica de golpeteo

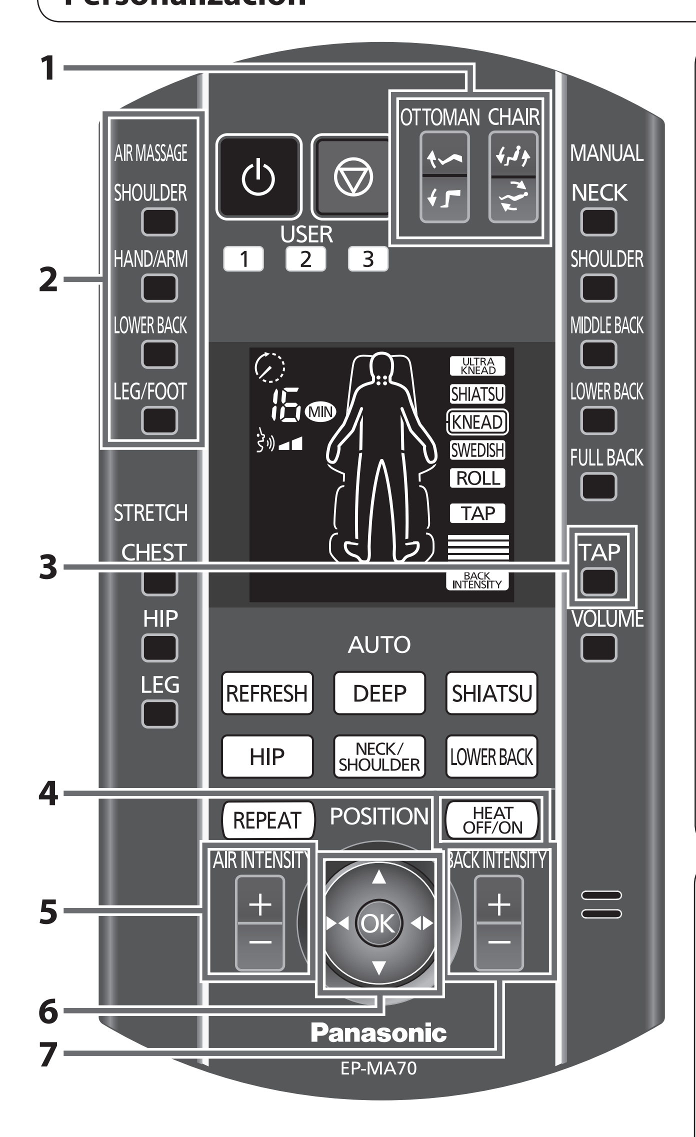
1 Presione el botón ⏻ para conectar la alimentación eléctrica.

2 Seleccione TAP.

3 Inicie la técnica de golpeteo presionando OK.

- No se realizará el escaneo del cuerpo.
- Para cambiar de técnica, selecciónela con los pasos 2-4 de la página anterior.

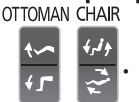
Personalización



1. Ajuste del ángulo de reclinación y del reposapiernas para masajes en posición relajante

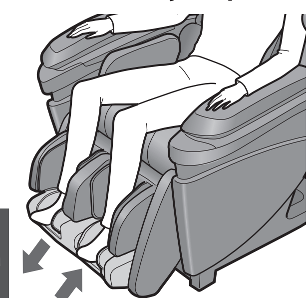
Ajuste del ángulo de reclinación y el ángulo del reposapiernas:

El ajuste se realiza presionando el botón



Ajuste de la protuberancia de la sección de masaje de pies:

Empuje con los pies para deslizar el reposapiernas hacia fuera.



Eleve apenas los pies para que regrese el reposapiernas.

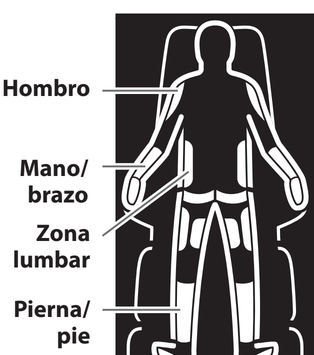
- Véase en la página S35 la descripción de cómo ajustar el ángulo de reclinación y el reposapiernas.

2. Combinación de masajes con aire

AIR MASSAGE
SHOULDER
HAND/ARM
LOWER BACK
LEG/FOOT

La operación puede activarse o desactivarse presionando los botones a la izquierda.

La activación y desactivación del masaje con aire o del estiramiento pueden comprobarse en la pantalla. (Iluminado: activado, apagado: desactivado)



Español

3. Agregar acciones de golpeteo a la operación actual

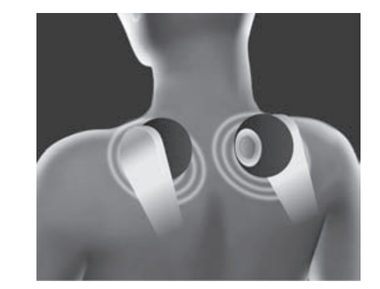
TAP

Presione el botón  **.**

- Puede seleccionar activación/desactivación del golpeteo cada vez que se presiona.
  * No se puede seleccionar activación/desactivación al masajear solamente con la acción de golpeteo.

4. Activación y desactivación de los cabezales de masaje “Heat”

Los cabezales de masaje “Heat” se pueden activar y desactivar presionando el botón HEAT OFF/ON **.**



HEAT

Intermitente:	Calentando los cabezales de masaje “Heat”.
Iluminado:	Cabezales de masaje “Heat” activados
Apagado:	Cabezales de masaje “Heat” desactivados

- No se puede ajustar la temperatura.
- La sensación de calor de los cabezales de masaje difiere según la forma del cuerpo, la zona de masaje, el tipo de acción de masaje, la vestimenta y la temperatura ambiente.
- Por más detalles sobre los cabezales de masaje “Heat”, véase la página S26.

5. Cambio de intensidad del masaje con aire

Al realizar un masaje con aire,

AIR INTENSITY

ajústelo presionando el botón  **.**



- La intensidad se muestra en 3 niveles.

6. Ajuste fino de la posición de los cabezales de masaje

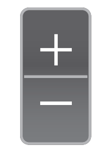
POSITION

Se puede ajustar con el botón  **.**

- Si se sigue presionando el botón hacia arriba o hacia abajo, la posición se desplazará continuamente hasta que se suelte el botón.

7. Ajuste de la intensidad del masaje

BACK INTENSITY





La intensidad del masaje de la espalda puede ajustarse presionando el botón “+” o “–” del botón de intensidad del masaje en la espalda.
- La intensidad para la operación manual se muestra en 5 pasos.
- El nivel de intensidad que se puede ajustar varía según la acción.

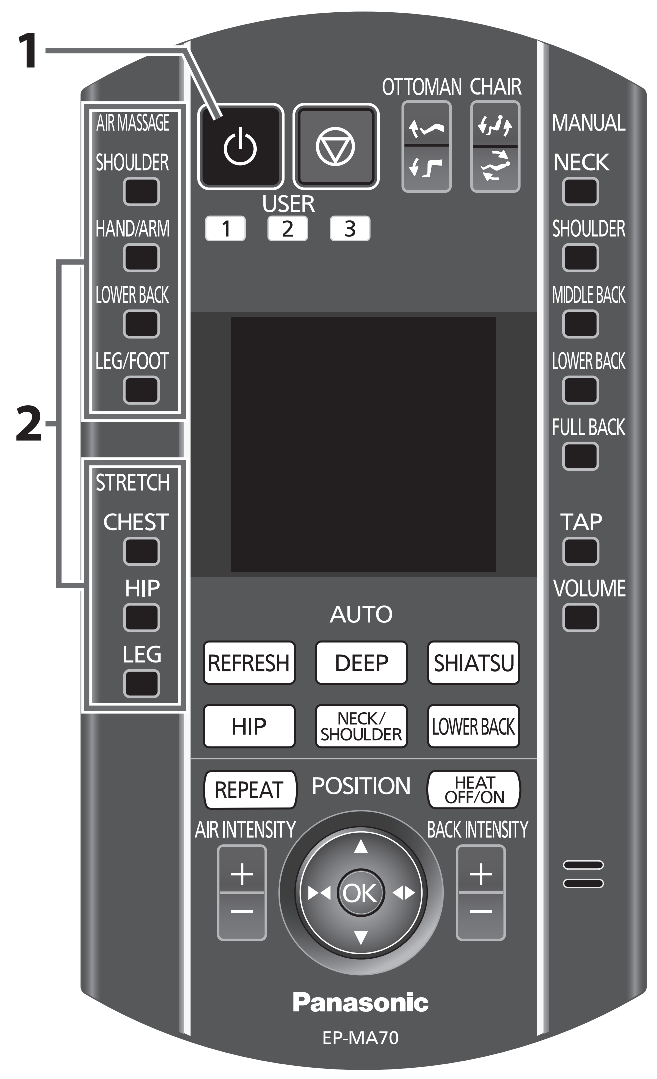
Atención
La intensidad puede aumentar drásticamente cuando se aumenta en múltiples pasos.
Aumente siempre la intensidad de a un paso por vez, comprobando cómo se siente.

- Por razones de seguridad se recomienda no aumentar drásticamente la intensidad.

Atención
No se realizará simultáneamente la acción de estiramiento.
La operación manual queda eliminada al presionar el botón de estiramiento.

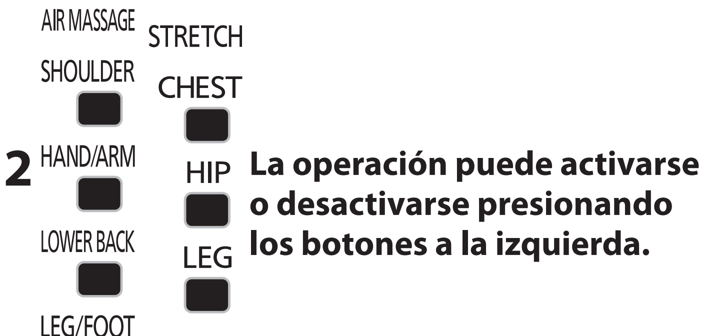
Realización de la acción de masaje con aire o de estiramiento

Acciones con aire/acciones de estiramiento



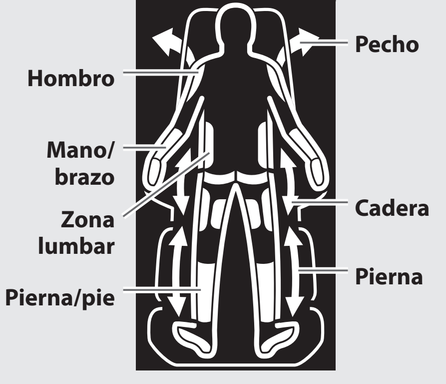
1 **Presione el botón ⏻ para conectar la alimentación eléctrica.**

- La alimentación se desconecta automáticamente al cabo de 3 minutos o más de inutilización de las funciones del sillón.



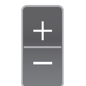
2 **La operación puede activarse o desactivarse presionando los botones a la izquierda.**

La activación y desactivación del masaje con aire o del estiramiento pueden comprobarse en la pantalla.
(Iluminado: activado, apagado: desactivado)



- Por más detalles sobre el masaje con aire, véase la página S33.
- Por más detalles sobre el estiramiento, véase la página S34.
- Para la acción de estiramiento, los cabezales de masaje se desplazarán automáticamente a la zona seleccionada una vez concluido el escaneo del cuerpo.

Ajuste de la intensidad del aire

Ajuste la intensidad presionando el botón  .

- La intensidad se muestra en 3 niveles.

Ajuste de la intensidad del masaje en la espalda (sólo para estiramiento)

Ajuste la intensidad presionando el botón  .

- La intensidad se muestra en 3 niveles.

Activación y desactivación de los cabezales de masaje “Heat” (sólo para estiramiento)

Los cabezales de masaje “Heat” se pueden activar y desactivar presionando el botón HEAT OFF/ON.

- Por más detalles sobre los cabezales de masaje “Heat”, véase la página S26.

Español

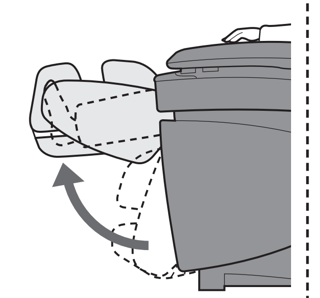
Método eficaz de usar el masaje con aire/estiramiento de piernas/pies

Ajuste el reposapiernas de tal modo que sus pies calcen completamente en él.

Para una persona de contextura pequeña

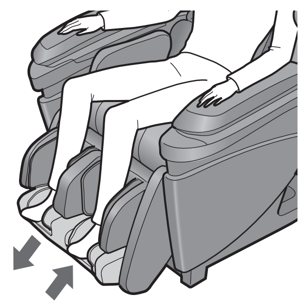
• Si el reposapiernas está elevado, la planta del pie calzará mejor.

Presione el botón  **.**



Para una persona de contextura grande

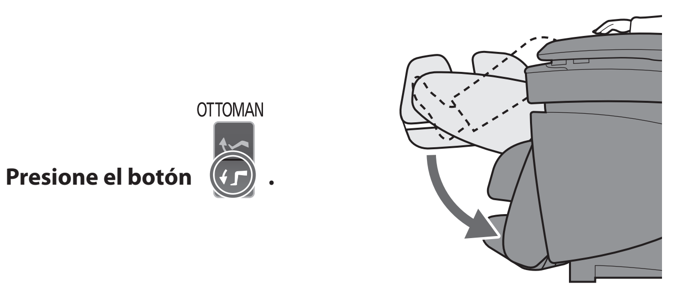
• Si se ajusta la corredera de la sección de masaje de las plantas de los pies, las rodillas se alzarán menos.



Empuje con los pies para deslizar el reposapiernas hacia fuera.

Eleve apenas los pies para que regrese el reposapiernas.

• Las rodillas tampoco se elevarán tanto si se baja el reposapiernas.

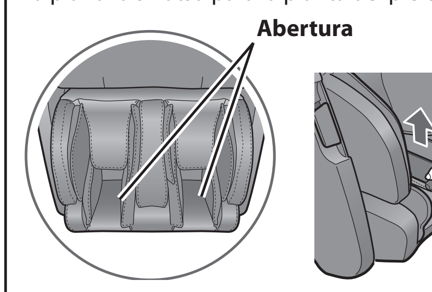
Presione el botón  **.**

Es posible masajear la pierna por completo poniendo plana la sección de masaje de las plantas de los pies.



Para la plantilla shiatsu para la planta del pie

La plantilla shiatsu para la planta del pie es extraíble.

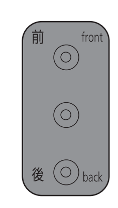


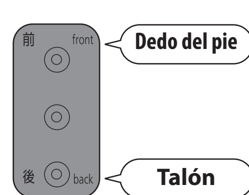


Fijación de la plantilla shiatsu para la planta del pie

Asegúrese de colocar la plantilla shiatsu con la orientación correcta al insertarla en la abertura.

Las proyecciones se encuentran del lado superior.



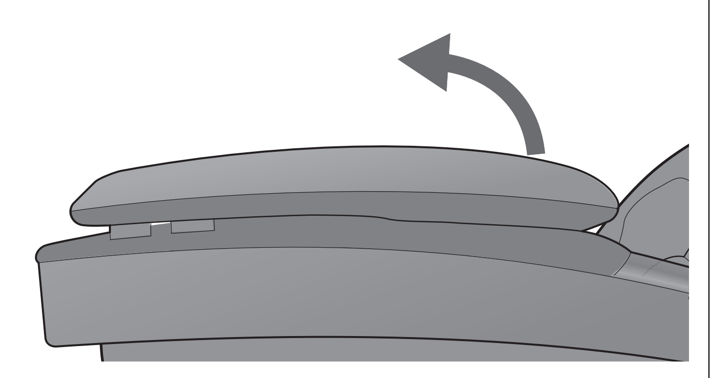


Español

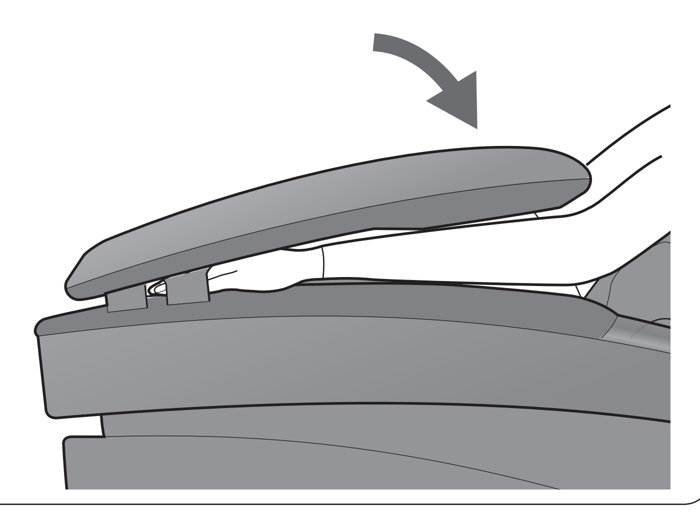
Uso del masaje de manos/brazos

⚠ Véase la llamada de atención nro. 14 en la página S2.

1 **Levante la sección de masaje de mano/brazo.**



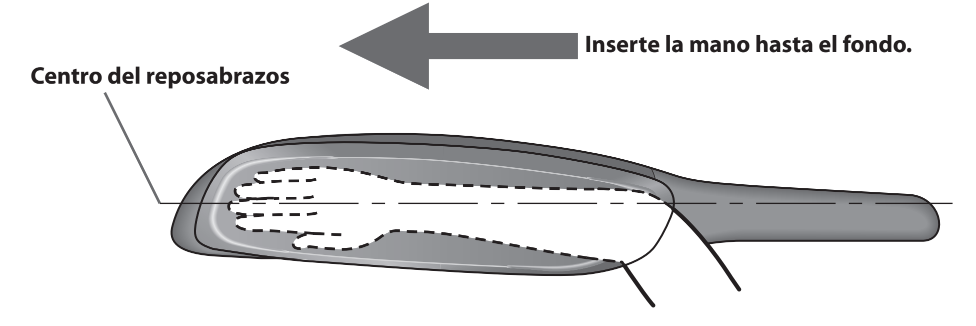
2 **Inserte la mano con los dedos extendidos.**





Método eficaz para usar el masaje de manos/brazos

Sitúe el antebrazo y la mano en el centro del reposabrazos.



- **Suba el respaldo si tiene dificultades para situar correctamente la mano y el antebrazo.**

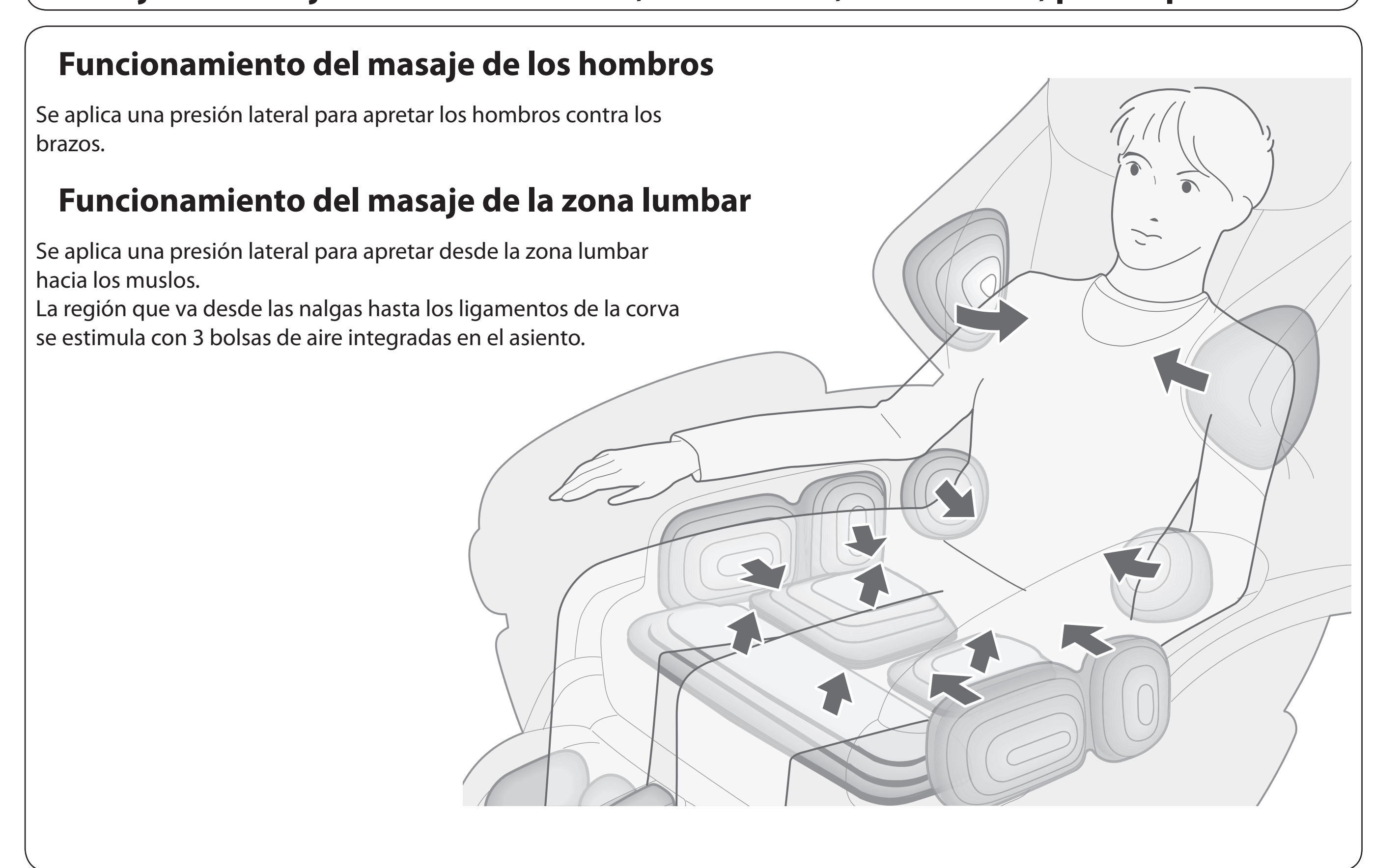
Manejo del masaje con aire de hombro, mano/brazo, zona lumbar, pierna/pie

Funcionamiento del masaje de los hombros

Se aplica una presión lateral para apretar los hombros contra los brazos.

Funcionamiento del masaje de la zona lumbar

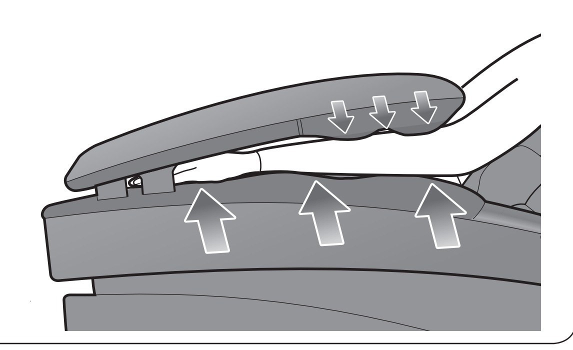
Se aplica una presión lateral para apretar desde la zona lumbar hacia los muslos.
La región que va desde las nalgas hasta los ligamentos de la corva se estimula con 3 bolsas de aire integradas en el asiento.



Funcionamiento del masaje de manos/brazos

Mano/brazo

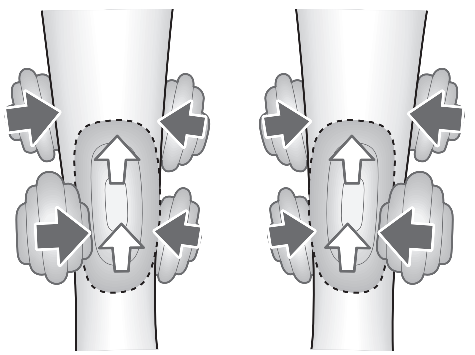
Se comprime la mano y el brazo al apretarse éstas desde la parte superior y la inferior.



Funcionamiento del masaje de piernas/plantas de los pies

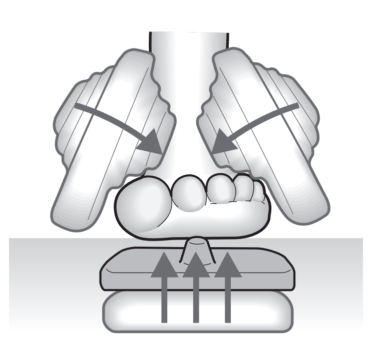
Pierna

Las pantorrillas se comprimen por bolsas de aire laterales que las rodean.



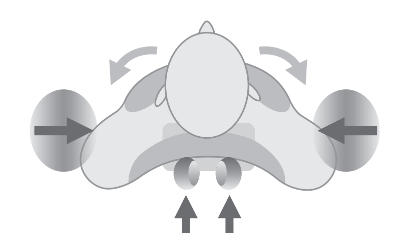
Planta del pie

Los pies se comprimen por bolsas de aire laterales que los rodean y aprietan contra las plantillas shiatsu para las plantas de los pies.



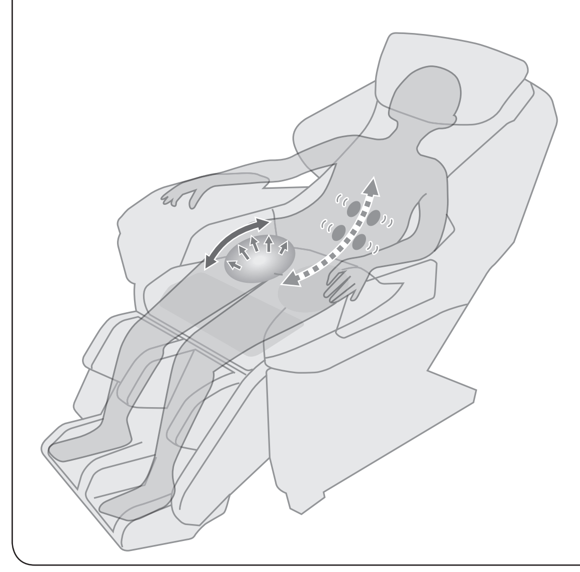
Funcionamiento del estiramiento de omóplatos, pelvis y piernas

Funcionamiento del estiramiento de omóplatos



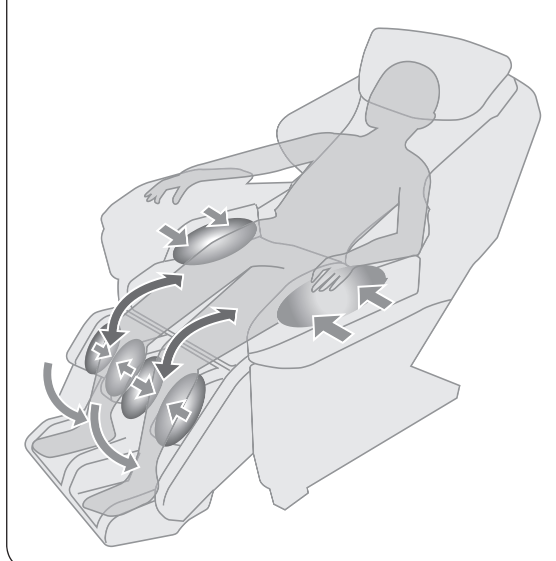
Los músculos de la región desde los omóplatos hasta el pecho se estiran sujetando los hombros con la sección de masaje lateral de los hombros y apretando la espalda con los cabezales de masaje.

Funcionamiento del estiramiento de pelvis



Los músculos se aflojan rotando ampliamente y girando sobre la pelvis.

Funcionamiento del estiramiento de piernas



Las piernas se estiran fijando los muslos y piernas/plantas de los pies mientras baja el reposapiernas.

- El reposapiernas puede llegar al piso cuando está extendido al máximo.

Ajuste del ángulo de reclinación y/o el reposapiernas

1 Presione el botón ⏻ para conectar la alimentación eléctrica.

- La alimentación se desconecta automáticamente al cabo de 3 minutos o más de inutilización de las funciones del sillón.

2 Presione el botón 

o 

para ajustar el ángulo.

- El movimiento continuará hasta que se oiga un "bip-bip-bip" si se mantienen oprimidos los botones.
- El movimiento del reposapiernas se puede demorar apenas.
- El reposabrazos se desplazará según la reclinación del respaldo.

Aprox. 85°

Aprox. 95°

Aprox. 120°

OTTOMAN CHAIR

Aprox. 5°

Aprox. 15°

Aprox. 170°

- No levante ni baje el respaldo y/o el reposapiernas repetidas veces por ningún otro motivo que no sea para ajustarlos a sus posiciones preferidas.

Después de finalizar el masaje

Función del temporizador

El masaje se completará automáticamente al cabo de unos 16 minutos del inicio de las operaciones.

- La sección de masaje de pies se retraerá y el reposapiernas bajará automáticamente para que se pueda poner de pie de forma segura.



La sección de masaje de pies no se retrae por completo cuando el reposapiernas está extendido hacia afuera, dado que la sección de masaje de las plantas de los pies golpeará en el piso.
Levante las piernas para que la sección de masaje de pies se retraiga del todo.

- El respaldo no se elevará automáticamente.
- Los cabezales de masaje se desplazan a la posición de retracción.
  El respaldo se eleva presionando dos veces el botón .

Interrupción del masaje

Regrese la sección de masaje de pies a la posición original y luego presione el botón .

- Los cabezales de masaje se desplazan a la posición de retracción.
- El reposapiernas baja y el respaldo sube automáticamente. (El respaldo se moverá una vez que los cabezales de masaje se hayan retraído).



Eleve apenas los pies para que regrese el reposapiernas.

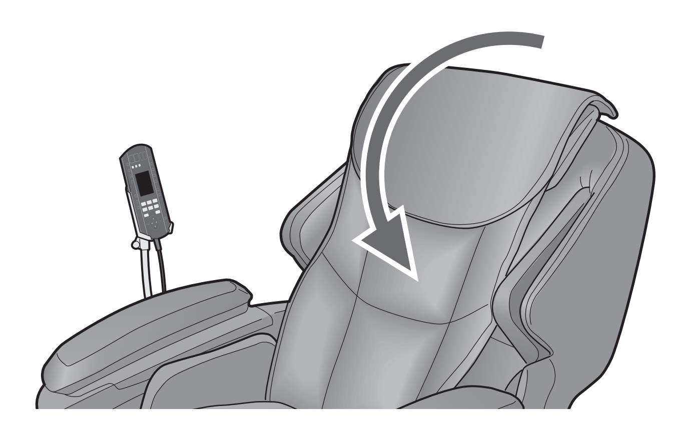
En caso de problemas

Presione el botón ⊽.

- Todas las operaciones se detienen inmediatamente.
- Bájese cuidadosamente del sillón para evitar que se vuelque.

Regreso a la posición de sillón normal

1 Voltee la colchoneta nuevamente sobre el respaldo.

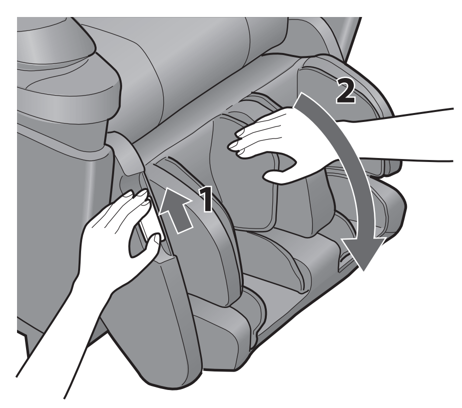


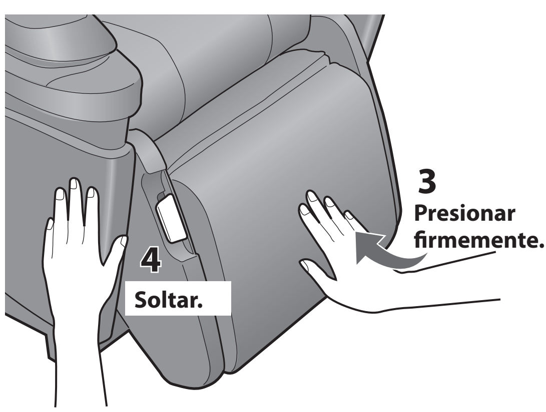
Español

2 Guarde el reposapiernas.

⚠ Véanse las llamadas de atención nro. 3 en la página S2 y nros. 17 y 18 en la página S3.

1. **Jale la palanca en el sentido de la flecha.**
2. **Gire el reposapiernas desde arriba.**
3. **Gírelo hasta que quede trabado en su lugar.**
4. **Suelte la palanca.**
5. **Compruebe que el reposapiernas esté trabado en su lugar.**



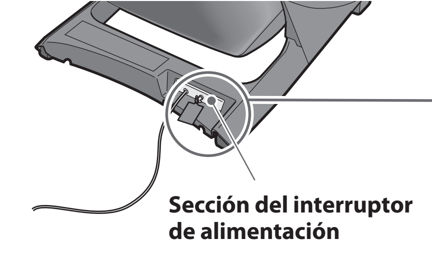


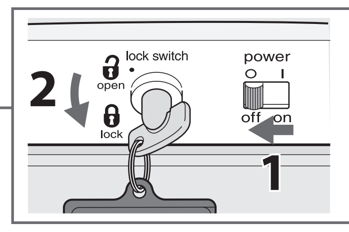
Desconexión de la alimentación

⚠ Véase el aviso de peligro nro. 1 en la página S1, la llamada de atención nro. 2 en la página S2 y las nros. 10 y 14 en la página S4.

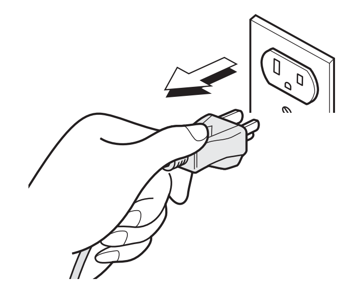
1 Deslice el interruptor de alimentación a la posición “off”.

2 Gire la llave del interruptor de bloqueo a la posición “lock” y retírela.

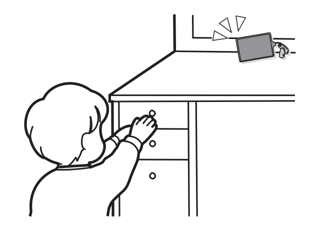




3 Retire la clavija de alimentación de la toma de corriente.



4 La llave debe guardarse fuera del alcance de los niños.



Español

Limpieza y mantenimiento

⚠ Véase el aviso de peligro nro. 1 en la página S1.

Zonas tapizadas en cuero sintético

Limpie estas zonas con un paño suave y seco.

- Al usar los productos comerciales disponibles para el cuidado del cuero (toallitas), siga las instrucciones que vienen con ellos.
- Si el cuero sintético está particularmente sucio, límpielo como se describe a continuación:
  1. Moje un paño suave en agua o en una solución de detergente suave (3% a 5%) y escúrralo bien.
  2. Palpe la superficie con el paño húmedo.
  3. Enjuague el paño en agua, escúrralo bien y luego quite toda traza de detergente de la superficie.
  4. Seque la superficie con un paño suave y seco.
  5. Permita que la superficie se seque de forma natural.
- Si resulta difícil quitar la suciedad, limpie el sillón de masaje con una esponja de espuma de melamina, disponible comercialmente, empapada en detergente suave.
- No utilice un secador de pelo para acelerar el secado de la superficie.
- Debido a que los colores de la ropa pueden transferirse a la superficie de cuero sintético, tenga cuidado al utilizar el sillón de masaje con prendas tales como jeans u otras prendas de color.
- No permita que estas zonas estén en contacto con plástico durante periodos prolongados, ya que esto podría causar decoloración.
- Nunca utilice substancias químicas tales como disolventes, bencina, alcohol, etc.

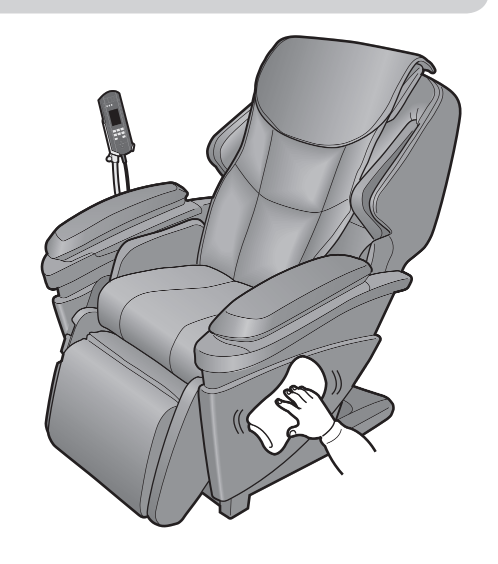


Partes de plástico

1 Limpie el sillón de masaje con un paño humedecido en un detergente suave y bien escurrido.
- Nunca utilice substancias químicas tales como disolventes, bencina, alcohol, etc.

2 Limpie el sillón de masaje con un paño humedecido en agua y bien escurrido.
- Asegúrese de escurrirlo bien antes de limpiar el controlador.

3 Permita que el sillón de masaje se seque de forma natural.



Español

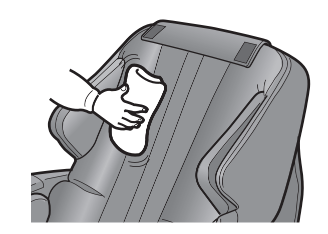
Tela del asiento

1 Limpie el sillón de masaje con un paño humedecido en un detergente suave y bien escurrido.
- Nunca utilice substancias químicas tales como disolventes, bencina, alcohol, etc.



2 Utilice agua o un detergente suave y un cepillo en las zonas en que la tela del asiento esté particularmente sucia.
- Tenga cuidado de no cepillar excesivamente la tela para no dañarla.

3 Limpie el sillón de masaje con un paño humedecido en agua y bien escurrido.



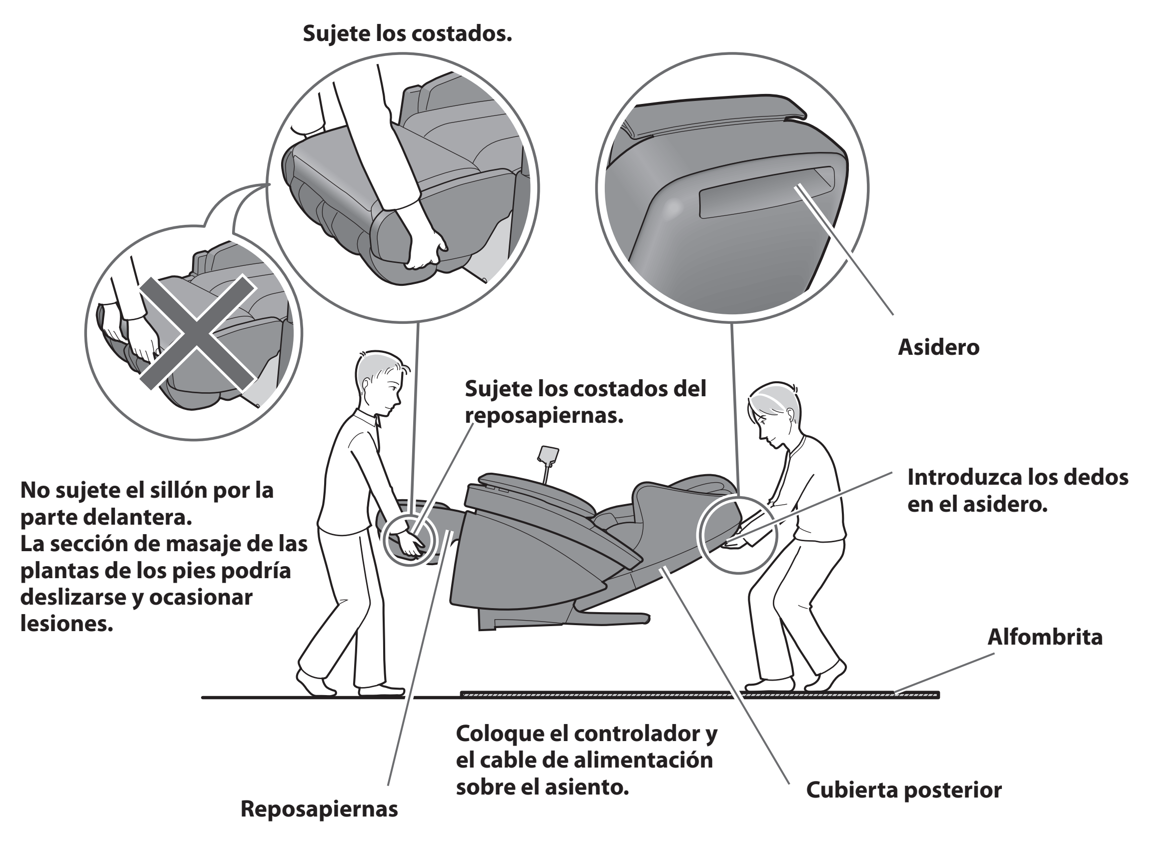
4 Permita que el sillón de masaje se seque de forma natural.
- Debido a que los colores de la ropa pueden transferirse a la tela del asiento, tenga cuidado al utilizar el sillón de masaje con prendas tales como jeans u otras prendas de color.

Traslado del sillón de masaje

⚠ Véanse las llamadas de atención nros. 18, 22 y 23 en la página S3.

Traslado levantándolo entre dos o más personas

Traslade el sillón entre dos o más personas adelante y detrás, sujetando el costado del reposapiernas y el asidero de la cubierta posterior del respaldo.



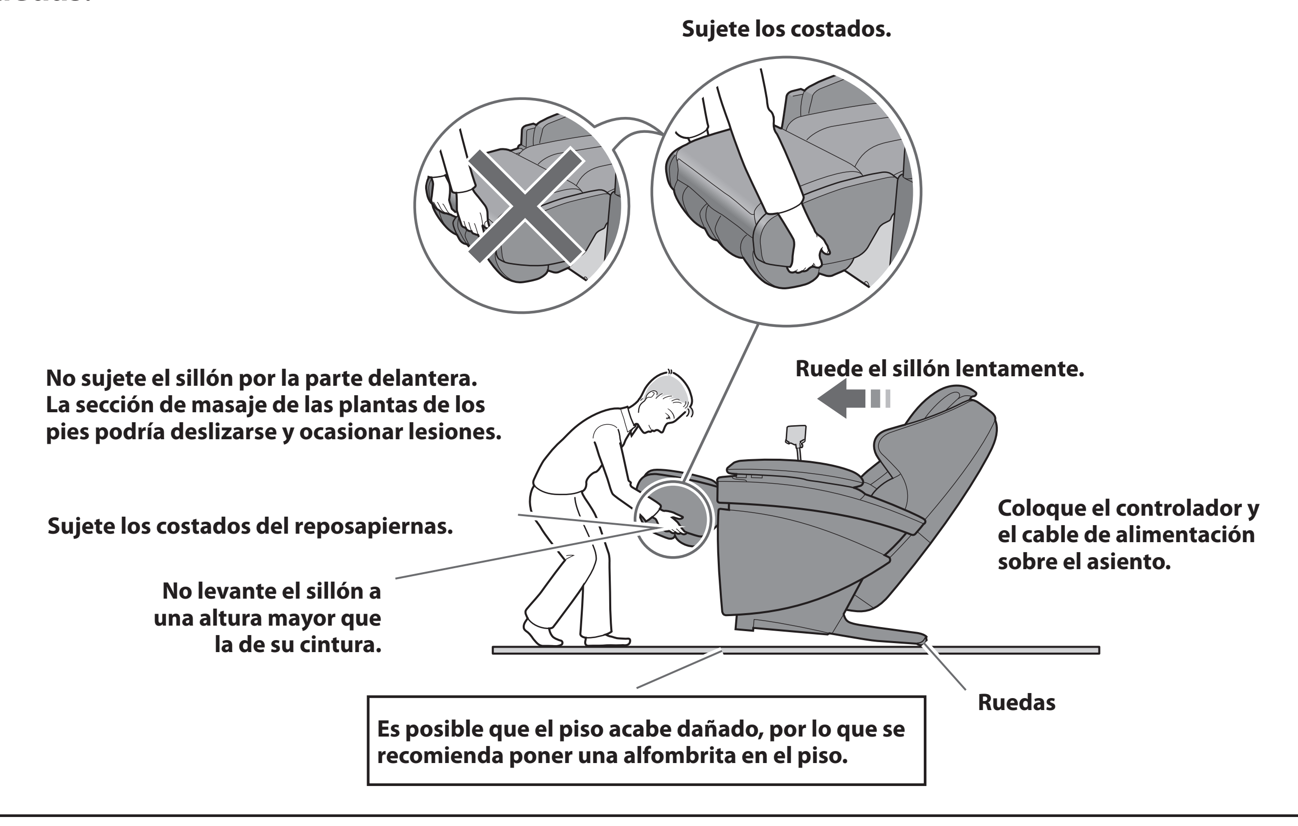
* Puede dañar el piso si deja caer el sillón al no sostenerlo adecuadamente.
Nunca traslade el sillón por el reposabrazos, ya que se puede dañar.

Para colocar el sillón en el piso
- Baje lentamente el sillón, cuidado de que sus pies no queden debajo de la base.
- Baje el reposapiernas sujetándolo con las manos hasta que quede completamente apoyado en el piso.
  Si quita las manos antes de que el reposapiernas esté completamente extendido, el reposapiernas volverá bruscamente a su posición inicial.

Español

Uso de las ruedas para trasladar el sillón de masaje

Traslade el sillón de masaje <u>sujetando el costado del reposapiernas</u> y utilizando las ruedas.



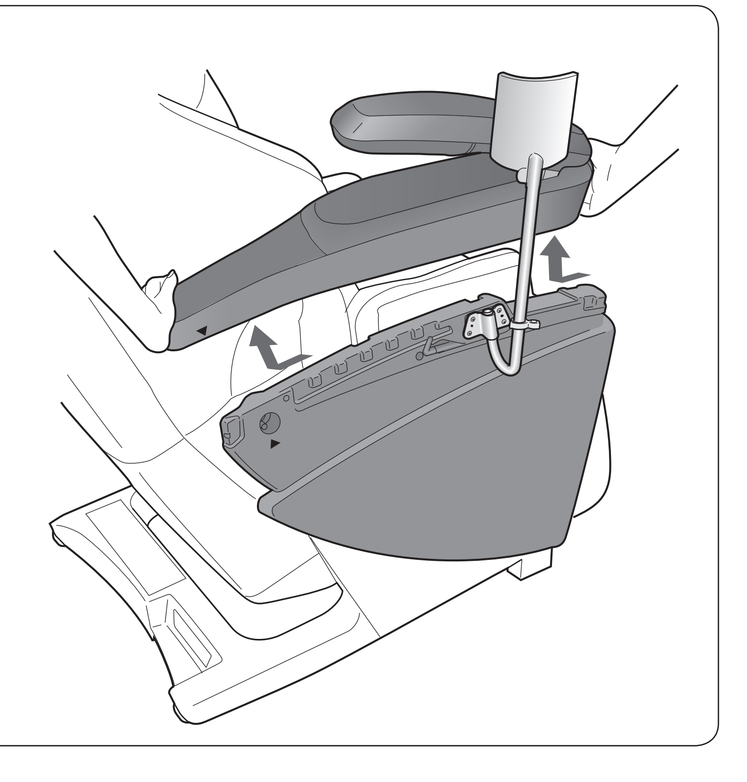
Para colocar el sillón en el piso
- Baje lentamente el sillón, cuidado de que sus pies no queden debajo de la base.
- Baje el reposapiernas sujetándolo con las manos hasta que quede completamente apoyado en el piso.
  Si quita las manos antes de que el reposapiernas esté completamente extendido, el reposapiernas volverá bruscamente a su posición inicial.

Español

Desmontaje del reposabrazos

El traslado es más fácil con el reposabrazos desmontado.

1. **Retire los tapones de aire.**
   (Véase el paso 3 en la página S14).
2. **Quite los tornillos de fijación.**
   (Véanse los pasos 2 y 3 en la página S13).
3. **Deslice el reposabrazos hacia atrás y levántelo sujetándolo con ambas manos.**

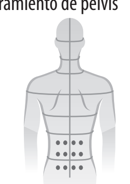
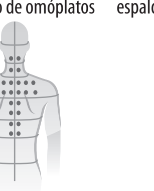
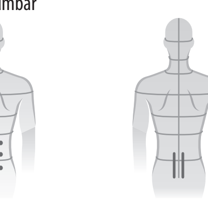
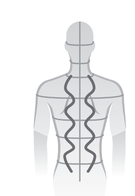


Programas automáticos/Técnicas de masaje/Función de guía hablada

Programas automáticos (* El tiempo dedicado a los “toques finales” varía según la altura del usuario y el ajuste de intensidad).

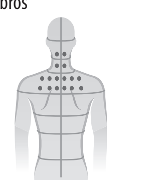
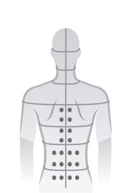
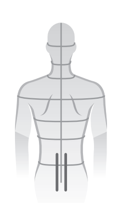
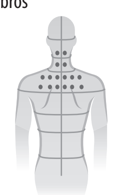
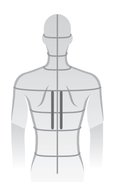
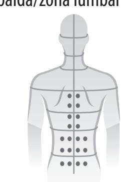
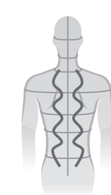
Programa revitalizador

1) Golpeteo/masaje sueco en cuello/hombros
2) Golpeteo/amasamiento en zona lumbar Estiramiento de pelvis
3) Golpeteo/amasamiento en cuello/zona lumbar Estiramiento de omóplatos
4) Golpeteo/amasamiento en zona central de la espalda/zona lumbar
5) Estiramiento de piernas
6) Golpeteo/masaje sueco en cuello/hombros
7) Toques finales*

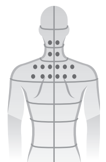
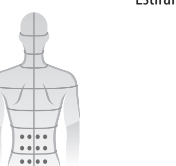
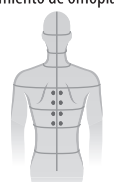
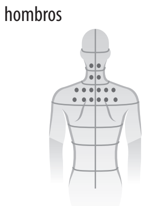
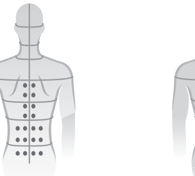
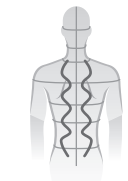
Programa Profundo

1) Ultra amasamiento/amasamiento en cuello/hombros
2) Amasamiento/rodillo en zona lumbar
3) Estiramiento de piernas Estiramiento de pelvis
4) Ultra amasamiento/amasamiento en cuello/hombros
5) Estiramiento de omóplatos
6) Amasamiento/rodillo en zona central de la espalda/zona lumbar
7) Toques finales*

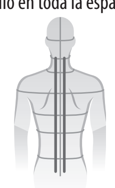
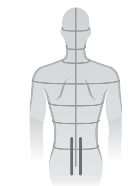
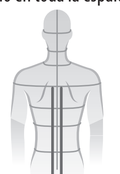
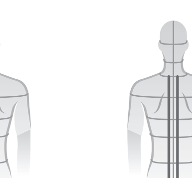
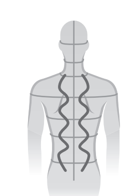
Programa shiatsu

1) Shiatsu/ultra amasamiento en cuello/hombros
2) Shiatsu/amasamiento en zona lumbar
3) Shiatsu/rodillo en zona central de la espalda Estiramiento de omóplatos
4) Shiatsu/ultra amasamiento en cuello/hombros
5) Shiatsu/amasamiento en zona central de la espalda/zona lumbar
6) Estiramiento de pelvis Estiramiento de piernas
7) Toques finales*

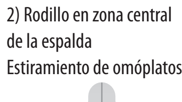
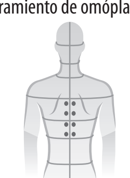
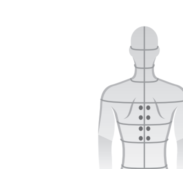
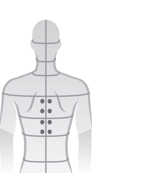
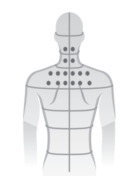
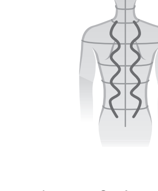
Programa de caderas

1) Estiramiento de pelvis 3 veces Rodillo en toda la espalda
2) Estiramiento de piernas
3) Estiramiento de omóplatos Rodillo en toda la espalda
4) Estiramiento de pelvis 2 veces Rodillo en toda la espalda
5) Estiramiento de piernas Rodillo en toda la espalda
6) Estiramiento de pelvis Rodillo en toda la espalda
7) Toques finales*

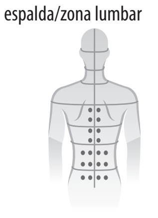
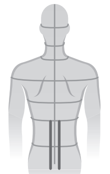
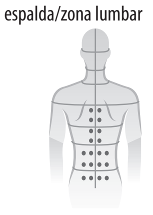
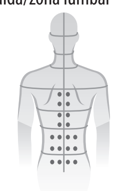
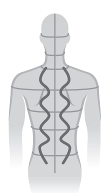
Programa de cuello/hombros

1) Shiatsu/amasamiento en cuello/hombros
2) Rodillo en zona central de la espalda Estiramiento de omóplatos
3) Shiatsu/amasamiento en cuello/hombros
4) Rodillo en zona central de la espalda
5) Shiatsu/amasamiento en cuello/hombros
6) Toques finales*

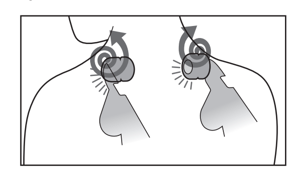
Programa de zona lumbar

1) Amasamiento/rodillo en zona central de la espalda/zona lumbar
2) Amasamiento/rodillo en zona central de la espalda/zona lumbar
3) Estiramiento de pelvis Estiramiento de piernas
4) Amasamiento/rodillo en zona central de la espalda/zona lumbar
5) Amasamiento/rodillo en zona central de la espalda/zona lumbar
6) Toques finales*

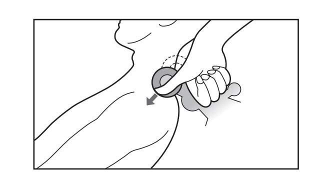






Técnicas de masaje (las ilustraciones muestran las distintas operaciones).

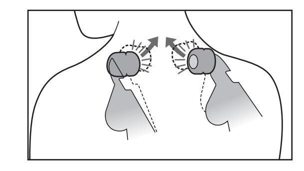
ULTRA AMASAMIENTO
Amasamiento acelerado en pequeños círculos.



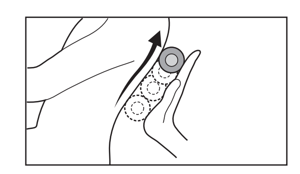
SHIATSU
Masaje intenso de punta.



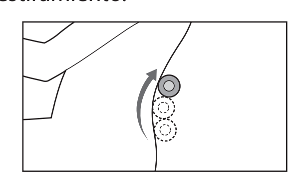
AMASAMIENTO
Acción de amasamiento profundo.



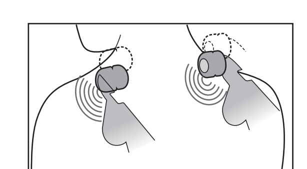
SUECO
Acción de masaje plano más suave.



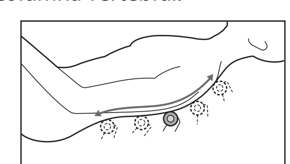
RODILLO
Masaje regional con rodillo y estiramiento.



GOLPETEO
Masaje de golpeteo.



RODILLO EN TODA LA ESPALDA
Masaje de estiramiento por la columna vertebral.



- Las técnicas respectivas son adecuadas para partes específicas del cuerpo. Las acciones de shiatsu para “NECK” son distintas de las acciones para “SHOULDER”.

Función de guía hablada

Se trata de una función que explica brevemente (en inglés) los procedimientos de las operaciones y el contenido de las acciones.

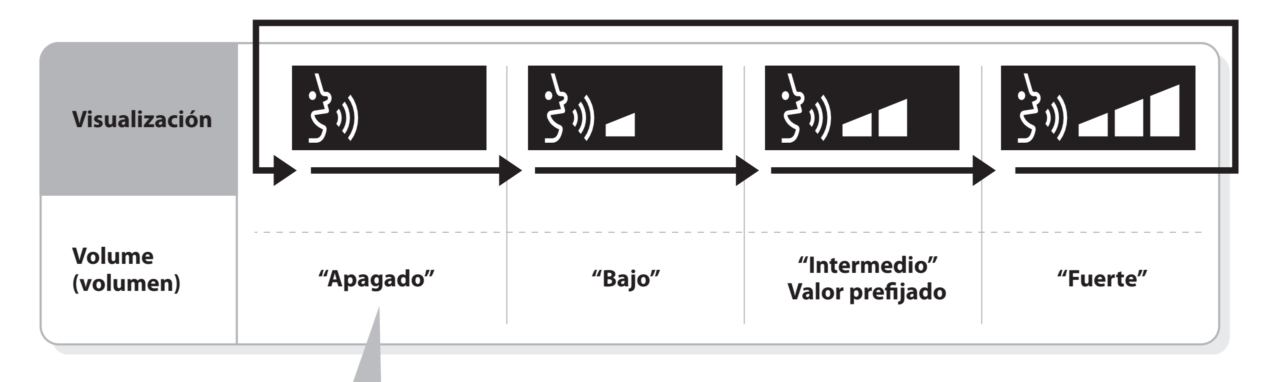


Cuando esté listo, seleccione uno de los programas automáticos entre los botones que parpadean.

Éste es un programa para quienes prefieran un masaje intenso del tipo shiatsu desde arriba de los hombros.

Ajuste del volumen de la guía hablada (solamente en inglés)

Presione el botón VOLUME **para subir o baja un nivel del volumen.**



Siempre se podrán oír el pitido sencillo (al presionar un botón) y el pitido triple (al alcanzar el límite del ajuste).

Esto se puede usar con el volumen guardado durante el funcionamiento del programa automático. (Véase la página S24).

Español

Resolución de problemas

Problema
▶ **Causa y solución**

Ruidos de motor • Los cabezales de masaje producen un ruido y se siente como si se estuvieran esforzando para pasar por las arrugas de la tela. • Hay un ruido de funcionamiento de las acciones de amasamiento o golpeteo. • Se oye un crujido cuando los cabezales de masaje están en funcionamiento. • Se oye un traqueteo cuando los cabezales de masaje se mueven hacia arriba o hacia abajo. • Se puede oír cómo gira la correa. • El motor cruje cuando está bajo carga. • Se oye un ruido extraño cuando los cabezales de masaje se mueven hacia adentro y hacia afuera. • Se produce un ruido al sentarse. • Se produce un ruido cuando la colchoneta del respaldo se mueve sobre el reposabrazos al reclinarse el asiento. • Se oye un ruido de fricción al rozar los cabezales de masaje contra la tela del asiento. • Se oye un ruido de descarga de aire. • Se produce un ruido de funcionamiento al aplicar aire a presión. • El reposapiernas produce un traqueteo. • La bomba produce un zumbido. • Las válvulas debajo del asiento producen ruido cuando están en funcionamiento. • Se oye un sonido inestable cuando se descarga el aire durante el estiramiento de piernas.
▶ Todos estos ruidos son perfectamente normales y no tienen ningún efecto sobre el funcionamiento del sillón de masaje.
Los cabezales de masaje se detienen durante el masaje. (Todos los indicadores y botones del controlador parpadearán y luego se apagarán).
▶ Si se aplica una fuerza excesiva a los cabezales de masaje durante el funcionamiento, se detienen por razones de seguridad. Si todos los indicadores y botones del controlador comienzan a parpadear (cosa muy inusual), apague el interruptor de alimentación, espere unos 10 segundos y luego vuelva a encender el interruptor de alimentación. Si los cabezales de masaje vuelven a detenerse, póngase en una posición en que su espalda no esté completamente en contacto con el respaldo. [Se debe tener especial cuidado si el usuario del sillón pesa 100 kg (221 libras) o más].
No es posible reclinar el sillón de masaje. No es posible subir ni bajar el reposapiernas. (Todos los indicadores y botones del controlador parpadearán y luego se apagarán).
▶ Si el sillón de masaje detecta un obstáculo o si se ejerce una fuerza excesiva sobre el sillón durante su funcionamiento, el sillón se detiene por razones de seguridad. Si todos los indicadores y botones parpadean y el respaldo o el reposapiernas se ha detenido, desconecte la alimentación del sillón una vez, vuelva a conectar la alimentación al cabo de unos 10 segundos y siga utilizando el sillón.
Los cabezales de masaje no suben hasta el hombro o el cuello.
▶ Si su cabeza no está en contacto con la almohada o si su espalda no está en contacto con el respaldo, la posición de los hombros puede detectarse como más baja que la posición real durante el escaneo del cuerpo. Siéntese en la parte más profunda del asiento, ponga la cabeza en la almohada y repita las operaciones desde el principio. (Véase la página S21).
La altura de los cabezales de masaje de los lados izquierdo y derecho es diferente.
▶ Se está utilizando un método de golpeteo alternado, lo que significa que este fenómeno ocurre de forma natural. No hay ningún problema con el sillón de masaje.

Problema
▶ **Causa y solución**

Los cabezales "Heat" no se calientan.
▶ • El botón HEAT OFF/ON está desactivado. • La sensación de calor de los cabezales de masaje difiere según la forma del cuerpo, la zona de masaje, el tipo de acción de masaje, la vestimenta y la temperatura ambiente.
Los cabezales de masaje "Heat" no se enfrían incluso luego de desactivar la opción de cabezales de masaje "Heat".
▶ • La estructura del calefactor es tal que los cabezales de masaje "Heat" se seguirán sintiendo calientes por un tiempo debido al calor residual. • La temperatura que se siente puede subir al masajear la misma zona durante un tiempo prolongado incluso si la opción de cabezales de masaje "Heat" está desactivada.
El sillón no se reclina a pesar de que el masaje se inicia en modo de preprograma. (El respaldo no se reclina automáticamente).
▶ El reclinado automático no se activará cuando el respaldo esté más horizontal que la posición de masaje y el reposapiernas esté levantado.
El respaldo no vuelve a la posición vertical.
▶ Si el sillón de masaje se detiene por parada automática o por presionar el botón ⊚, el respaldo no volverá automáticamente a la posición vertical. (Para regresar el respaldo a su posición original desde la posición de reclinación, presione el botón ⏻ dos veces.)
El sillón de masaje no funciona en absoluto. • Masaje de la parte superior del cuerpo (cuello a zona lumbar) • Masaje de la parte inferior del cuerpo • Masaje de brazos
▶ • El cable de alimentación está desconectado. (Véase la página S18). • No se ha activado el interruptor de alimentación del sillón de masaje. • No se ha presionado un botón de programa automático o un botón de operación manual después de pulsar ⏻.
No es posible masajear manos y brazos.
▶ El tapón de aire en el reposabrazos está desconectado. (Véase la página S14).
A veces no se conecta la alimentación cuando se vuelve a presionar ⏻ luego de haber finalizado un masaje.
▶ El programa tarda unos 5 segundos en terminar una vez finalizado el masaje. Antes de presionar ⏻, espere al menos 5 segundos luego de haberse detenido todos los movimientos.
El sillón de masaje se ha dañado.
▶ Deje de utilizar sillón de masaje inmediatamente.
El cable de alimentación o la clavija de alimentación están excesivamente calientes.
▶ Deje de utilizar sillón de masaje inmediatamente.

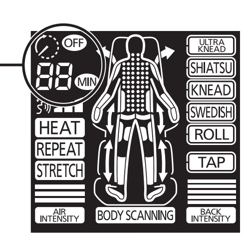
⚠ Véanse las llamadas de atención nros. 5 y 13 en la página S4.

Español

Indicación de error

El contenido del error se verá en el área de visualización del tiempo restante cuando se produzca un error en la operación.

Visualización de tiempo restante





<Ejemplo de indicación de error>

- Para el error "U10"



parpadearán en forma alternada..

Indicación de error	▶	Contenido
U10	▶	Por razones de seguridad, la operación se suspenderá automáticamente cuando no pueda detectar si hay alguien sentado. Si este error se produce incluso si está sentado, presione el botón, siéntese bien atrás contra el respaldo y vuelva a iniciar la operación.
F11 F12	▶	La operación se suspende porque hay un problema de comunicación interna.
F03 F04 F05 F06 F18 F33 F36 F37 F38 F80 F81 F82	▶	La operación se suspende porque hay un problema con el mecanismo de masaje.
F14 F15 F16 F17 F34 F35	▶	La operación, a excepción del mecanismo de masaje, se suspende porque hay un problema con el mecanismo de reclinación o el mecanismo para elevar o bajar el reposapiernas.

*** Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.**
El servicio y el mantenimiento serán más fáciles si se comunica el número de error al contactarlo.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

L'utilisation de tout appareil électrique, y compris celui-ci, exige le respect des précautions de base, y compris des suivantes.

Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le fauteuil vibromasseur.

⚠ DANGER – Pour réduire le risque de choc électrique :

1. Débranchez toujours cet appareil de la prise électrique immédiatement après l'utilisation et avant le nettoyage.

⚠ ATTENTION – Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie ou de choc électrique et pour éviter de blesser quiconque :

1. Enfoncez toujours la fiche d'alimentation à fond dans la prise afin de réduire les risques de court-circuit ou d'incendie.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
3. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne peuvent communiquer ou se déplacer par elles-mêmes.
4. Utilisez cet appareil exclusivement aux fins décrites dans le présent manuel.
5. Ne vous tenez pas debout sur l'appareil.
6. N'utilisez aucun accessoire autre que les accessoires recommandés par le fabricant.
7. Ramenez toujours le siège en position verticale et assurez-vous que le repose-jambes est complètement relevé. Veillez à ne rien heurter lorsque vous rétractez le repose-jambes. Gardez les enfants éloignés du repose-jambes.
8. Ne mettez jamais l'appareil en marche lorsque la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. Renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé ou encore s'il a été immergé dans l'eau.
9. Tenez les cordons d'alimentation à l'écart des surfaces chauffées. Ne transportez pas l'appareil par le cordon d'alimentation.
10. N'obstruez jamais les ouvertures d'aération pendant le fonctionnement et assurez-vous qu'aucune des ouvertures d'aération n'est obstruée par des peluches, des cheveux, etc. Ne laissez rien tomber ou n'introduisez rien dans aucune des ouvertures de l'appareil.
11. N'utilisez pas l'appareil sur des appareils de chauffage comme des tapis chauffants, etc. Ne faites pas fonctionner le fauteuil lorsque vous êtes sous une couverture ou un oreiller. Cela peut produire une chaleur excessive pouvant entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures personnelles.
12. N'utilisez pas cet appareil dans des salles de bain ou tout autre endroit humide; cela pourrait provoquer une électrocution ou un mauvais fonctionnement de l'appareil. Ne renversez pas d'eau, etc. sur le contrôleur.
13. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
14. N'utilisez pas de produits à bombe aérosol ou n'exécutez pas d'opérations lorsque de tels produits sont utilisés ou quand de l'oxygène est administré.
15. Au moment de débrancher l'appareil, mettez tous les boutons de commande en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant. N'utilisez pas l'appareil avec un transformateur, car cela peut entraîner des dysfonctionnements ou des chocs électriques.
16. Ne branchez cet appareil que sur une prise de courant reliée à la terre. Reportez-vous aux consignes de mise à la terre.
17. Faites attention aux surfaces chauffantes. Elles peuvent causer des brûlures graves. N'appliquez pas des zones cutanées sensibles à la chaleur ou celles présentant une mauvaise circulation sanguine. Ne laissez pas des personnes handicapées ou des enfants sans surveillance utiliser les surfaces chauffantes car cela pourrait s'avérer dangereux.
18. Avant d'utiliser l'appareil, soulevez toujours le coussin dorsal pour vérifier que la housse de l'appareil n'est pas déchirée. Veuillez également vérifier que la housse n'est pas déchirée en d'autres endroits. Si vous constatez la moindre déchirure, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

Panasonic Corporation of North America
One Panasonic Way, 1H-1
Secaucus, NJ 07094
1-800-338-0552 (USA only) for questions and comments
1-877-PANAFIX (USA only) for massage chairs customer service
www.panasonic.com/massage

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive
Mississauga, ON L4W 2T3
1-800-561-5505
www.panasonic.ca

P9310MA70201
Issued date: 2011-03-01
Printed in Japan
Impreso en Japón
Imprimé au Japon

No. 1 EN, SP, FR